

SIMAR
40

Motoculteur SIMAR

Catalogue

des pièces mécaniques principales

Bodenfräse SIMAR

Katalog

der wichtigsten mechanischen Teile

Motocoltivatore SIMAR

Catalogo

dei pezzi meccanici principali

Répertoire des planches

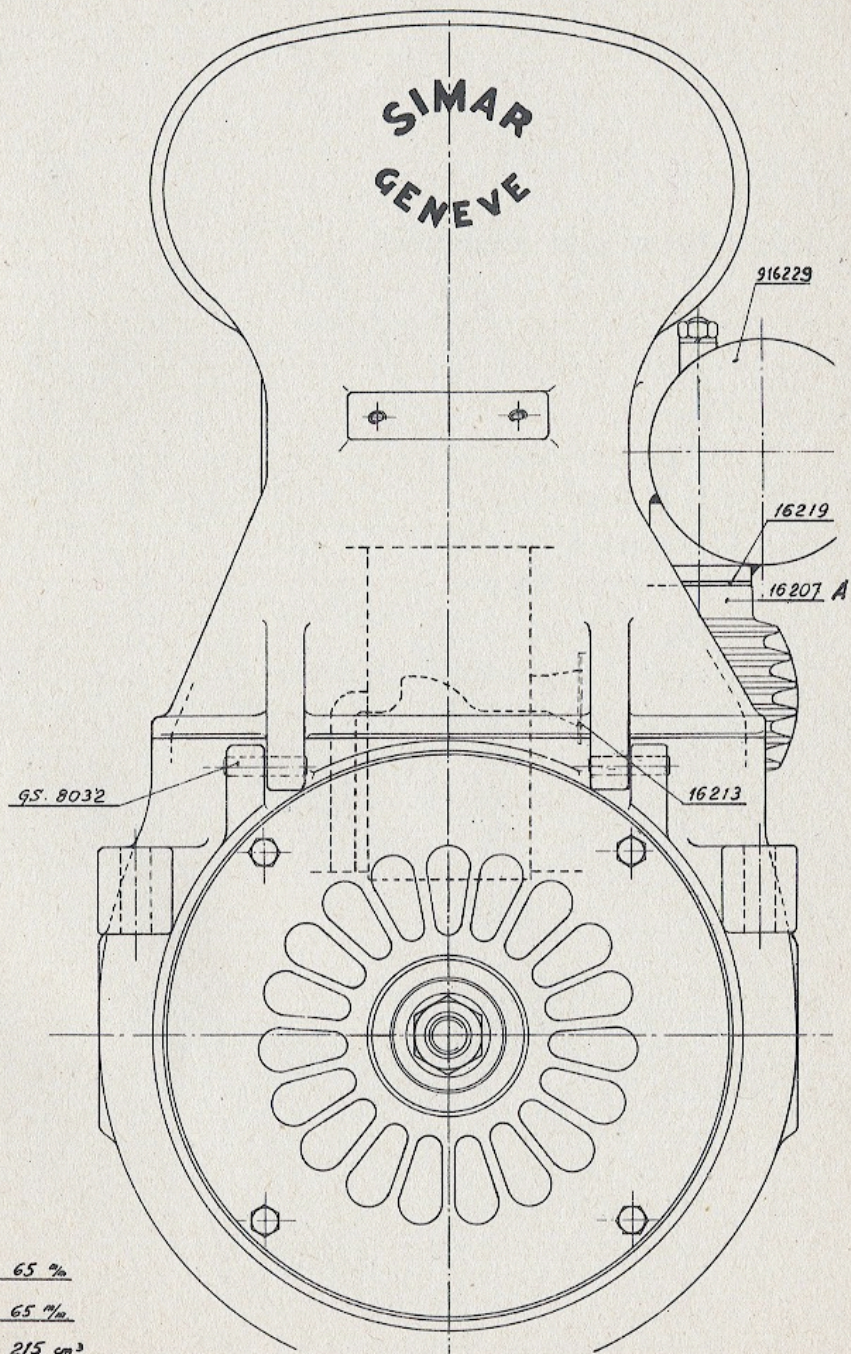
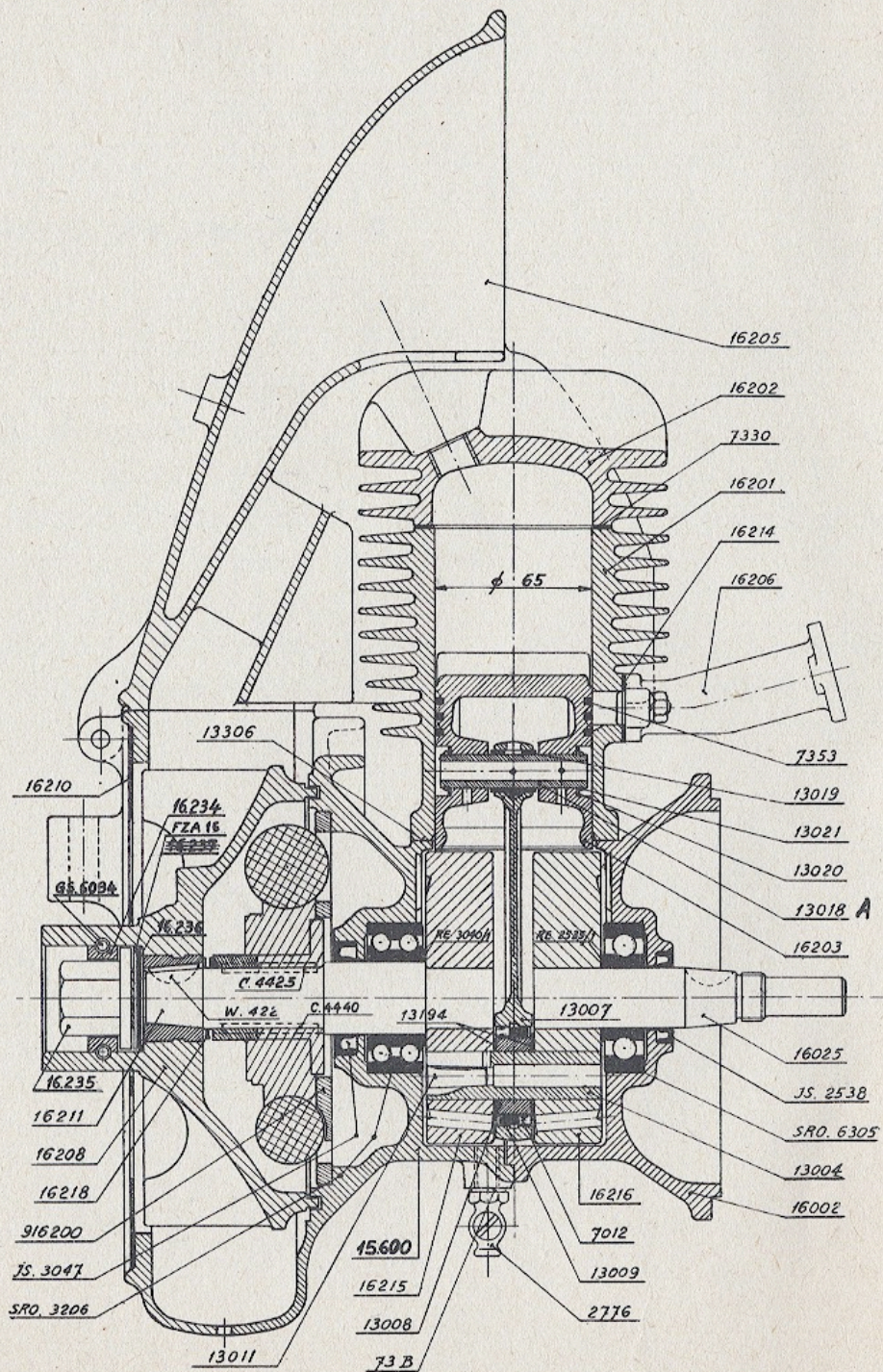
- No 1 Moteur
- 2 Boîte à vitesse
- 3 Roues motrices
- 4-5 Réservoir et guidon
- 6 Queue de fraise
- 7-8 Toit de fraise
- 9 Panier de protection et buttoir
- 10 Ressorts et crochets spéciaux

Tafelverzeichnis

- No 1 Motor
- 2 Getriebegehäuse
- 3 Triebräder
- 4-5 Benzintank und Lenkstange
- 6 Frässhwanz
- 7-8 Fräsdach
- 9 Pflanzenschutzkorb und Häufelpflug
- 10 Spezial-Federn und Haken

Repertorio delle tavole

- No 1 Motore
- 2 Scatola del cambio
- 3 Ruote motrice
- 4-5 Serbatoio e stegola
- 6 Fresa
- 7-8 Cofano della fresa
- 9 Scanzafoglie e assolcatore
- 10 Molle e ganci speciali



Alésage 65 mm
 Course 65 mm
 Cylindrée 215 cm³

Planche 2

Tafel 2

Tavola 2

No	Nr.	No	Par machine	Pro Maschine	Per macchina			
RG		6	Rondelle Grower	11	Federscheibe	11	Rondella spaccata	11
RP		6	Rondelle plate	1	Unterlegscheibe	1	Rondella piana	1
EL		7	Roulement	1	Kugellager	1	Cuscinetto	1
E		8	Ecrou	13	Mutter	13	Dado	13
RG		8	Rondelle Grower	15	Federscheibe	15	Rondella spaccata	15
RP		10	Rondelle plate	2	Unterlegscheibe	2	Rondella piana	2
E		12	Ecrou	2	Mutter	2	Dado	2
		73f	Joint	4	Dichtung	4	Guarnizione	4
		451a	Bouchon	2	Zapfen	2	Tappo	2
V		615	Vis	2	Schraube	2	Vite	2
V		620	Vis	2	Schraube	2	Vite	2
Vi		620	Vis Imbus	4	Imbus-Schraube	4	Vite Imbus	4
W		622	Clavette Woodruff	1	Keil Woodruff	1	Chiavetta mezzatonda	1
V		820	Vis	1	Schraube	1	Vite	1
S		838	Goujon	8	Stiftschraube	8	Prigioniero	8
S		840	Goujon	8	Stiftschraube	8	Prigioniero	8
GS		2016	Goupille élastique	1	Spannbolzen	1	Spina elastica	1
GS		2018	Goupille élastique	1	Spannbolzen	1	Spina elastica	1
JS		2538	Joint d'étanchéité	1	Sicherheitsdichtung	1	Guarnizione paraolio	1
F		3015	Goupille fendue	7	Splint	7	Coppiglia spaccata	7
GS		3020	Goupille élastique	1	Spannbolzen	1	Spina elastica	1
GS		4025	Goupille élastique	1	Spannbolzen	1	Spina elastica	1
GS		5026	Goupille élastique	2	Spannbolzen	2	Spina elastica	2
SRO		6004x	Roulement	1	Kugellager	1	Cuscinetto a sfere	1
SRO		6202	Roulement	1	Kugellager	1	Cuscinetto a sfere	1
SRO		6204	Roulement	1	Kugellager	1	Cuscinetto a sfere	1
SRO		6205	Roulement	1	Kugellager	1	Cuscinetto a sfere	1
SRO		6305	Roulement	1	Kugellager	1	Cuscinetto a sfere	1
C		6430	Clavette	1	Keil	1	Chiavetta	1
		8043	Rondelle	2	Scheibe	2	Rondella	2
		8083	Téton	2	Richtungsstift	2	Perno	2
V		12110	Vis	1	Schraube	1	Vite	1
V		12120	Vis	1	Schraube	1	Vite	1
		13063	Collier de débrayage	1	Schaltführung für Kupplung	1	Collare innesto della fresa	1
		13068	Verrou pour fourchette	2	Arretierungsstück für Schaltgabel	2	Arresto per forcella	2
		13069	Ressort	3	Feder	3	Molla	3
		13070	Bouchon	2	Zapfen	2	Tappo	2
		16000	Carter principal	1	Hauptgehäuse	1	Carter principale	1
		16001	Carter vitesses	1	Getriebegehäuse	1	Scatola del cambio	1
		16002	Carter moteur arrière	1	Hinteres Motorgehäuse	1	Carter motore lato ingranaggi	1
		16003	Collier boîte vitesses	1	Deckel Getriebegehäuse	1	Coperchio della scatola del cambio	1
		16004 A	Volant d'embrayage	1	Kupplungsscheibe	1	Volano della frizione	1
		16005 A	Cône volant embrayage	1	Kupplungskonus	1	Cono volano della frizione	1
		16007	Fourchette embrayage	1	Schaltgabel für Kupplung	1	Forcella della frizione	1
		16008	Fourchette balladeur supérieur	1	Gabel für oberes bewegliches Zahnrad	1	Forcella ingranaggio scorrevole sup.	1
		16009	Levier commande fourchette	1	Hebel für Schaltgabel	1	Leva comando forcella	1
		16010	Fourchette balladeur inférieur	1	Schaltgabel für unt. bewegliches Zahnrad	1	Forcella ingranaggio scorrevole inf.	1
		16011	Levier commande fourchette balladeur inf.	1	Schalthebel für unt. bewegliches Zahnrad	1	Leva comando forcella ingr. scorrevole inf.	1
		16012	Secteur attache câble	1	Segment für Kabelbefestigung	1	Settore attacco cavo	1
		16013	Fourchette débrayage fraise	1	Schaltgabel für Zapfwelle	1	Forcella di innesto fresa	1
		16014	Douille réglage came débrayage	1	Hülse für 16023	1	Boccola regolaggio camma innesto	1
		16016	Couvercle carter principal	1	Deckel auf Hauptgehäuse	1	Coperchio del carter principale	1
		16019	Ressort d'embrayage	3	Kupplungsfeder	3	Molla della frizione	3
		16021	Axe galet de débrayage	1	Zapfen	1	Asse	1
		16022	Butée de débrayage	1	Druckring	1	Particolare spinta comando frizione	1
		16023	Came commande fourchette débrayage	1	Nockenzapfen für Kupplungsschaltgabel	1	Camma comando forcella di disinnesto	1
		16024	Axe support tendeur débrayage	1	Träger für Spanner Kupplungskabel	1	Asse supporto tenditore filo frizione	1
		16025	Axe	1	Hintere Motorwelle	1	Albero motore	1
		16026	Ecrou ave moteur	1	Mutter auf Motorwelle	1	Dado dell'albero motore	1
		16027	Arrêt écrou	1	Muttersicherung	1	Rondella ferma dado	1
		16030	Axe fourchette débrayage	1	Welle für Kupplungsschaltgabel	1	Asse forcella della frizione	1
		16031	Axe commande levier balladeur	2	Welle Schalthebel bewegl. Zahnrad	2	Asse comando leva cambio	2
		16032	Verrou pour fourchette	1	Sicherung für Schaltgabel	1	Arresto per forcella	1
		16033	Arbre principal	1	Hauptwelle	1	Albero principale	1
		16034	Rondelle de retenue	1	Haltescheibe	1	Rondella di fermo	1
		16035	Manchon sur arbre principal	1	Büchse auf Hauptwelle	1	Manicotto sull'albero principale	1
		16036	Réducteur sur arbre principal	1	Untersetzungs Zahnrad auf Hauptwelle	1	Riduttore sull'asse principale	1
		16037	Roue folle sur arbre principal	1	Bewegliches Zahnrad auf Hauptwelle	1	Ingranaggio folle asse principale	1
		16038	Pignon sur arbre principal	1	Ritzel auf Hauptwelle	1	Pignone sull'albero principale	1
		16041	Axe balladeur inférieur	1	Welle unteres bewegliches Zahnrad	1	Albero ingranaggio scorrevole inf.	1
		16042	Arrêt roulement	1	Kugellagersicherung	1	Bloccaggio	1
		16045	Axe renvoi marche arrière	1	Welle für Rückwärtsgang-Vorgelege	1	Asse rinvio retromarcia	1
		16046	Balladeur supérieur	1	Oberes bewegliches Zahnrad	1	Ingranaggio scorrevole sup.	1
		16047	Vis sans fin	1	Schnecke	1	Vite senza fine	1
		16052	Porte roulement sur vis sans fin	1	Kugellagerführung auf Schnecke	1	Porta cuscinetto vite senza fine	1
		16053	Entretoise	1	Zwischenscheibe	1	Rondella distanziatrice	1
		16055	Entretoise	1	Zwischenscheibe	1	Rondella distanziatrice	1
		16056	Axe fourchette débrayage fraise	1	Welle der Schaltgabel der Zapfwelle	1	Asse della forcella d'innesto fresa	1
		16057	Sabot frein	1	Bremsschuh	1	Zeppa del freno	1
		16058	Levier commande sabot frein	1	Schalthebel für Bremsschuh	1	Leva comando della zeppa del freno	1
		16059	Poulie de freinage	1	Bremsscheibe	1	Puleggia di frenaggio	1
		16060	Tige commande sabot frein	1	Bolzen für Bremsschuhbetätigung	1	Asta comando zeppa del freno	1
		16061	Tige supérieure sabot frein	1	Oberer Bolzen für Bremsschuh	1	Asta superiore comando zeppa freno	1
		16062	Clips retenue bague débrayage	2	Halter für Kupplungsring	2	Fermaglio	2
		16063	Coussinet dans carter principal	1	Büchse im Hauptgehäuse	1	Bronzina nel carter principale	1
		16064	Balladeur débrayage fraise	1	Bewegliche Klau Zapfwellenantrieb	1	Ingranaggio scorrevole innesto fresa	1
		16065	Axe fourchette commande vitesses	2	Welle für Gangschaltgabel	2	Asse della forcella cambio marce	2
		16066	Axe support fourchette inférieure	1	Trägerwelle für untere Schaltgabel	1	Asse supporto forcella inferiore	1
		16067	Rondelle de serrage	1	Sicherungsscheibe	1	Rondella di fissaggio	1
		16068	Moyeu tirant fixation fraise	2	Befestigungsbolzen für Frässhwanz	2	Tirante per fissaggio fresa	2
		16135	Tendeur	2	Regulierschraube	2	Tenditore	2
		16173	Ressort	1	Feder	1	Molla	1
		23316	Ergot	2	Stift	2	Grano d'arresto	2
		51107	Butée à billes	1	Kugeldrucklager	1	Cuscinetto reggispinta	1
		51205	Butée à billes	2	Kugeldrucklager	2	Cuscinetto reggispinta	2
Ass.		916006 A	Cône d'embrayage	1	Kupplungskonus	1	Cono della frizione	1
Ass.		916017	Disque appui ressort d'embrayage	1	Auflagescheibe für Kupplungsfedern	1	Disco appoggio molle della frizione	1
Ass.		916028	Pignon moteur	1	Ritzel auf Motorwelle	1	Pignone motore	1
Ass.		916039	Balladeur inférieur	1	Untere, bewegliche Zahnräder	1	Ingranaggio scorrevole inferiore	1
Ass.		916043	Renvoi marche arrière	1	Vorgelege Rückwärtsgang	1	Rinvio retromarcia	1
Ass.		916048	Roue bronze	1	Schneckenrad	1	Ruota di bronzo	1
Ass.		916054	Porte-roulement	1	Kugellagerführung	1	Porta cuscinetto	1
Ass.		916139	Câble de frein	1	Bremskabel	1	Cavo del freno	1
Ass.		916165 6/0	Décrotoir	1+1	Abstreifer	1+1	Sfingatore	1+1

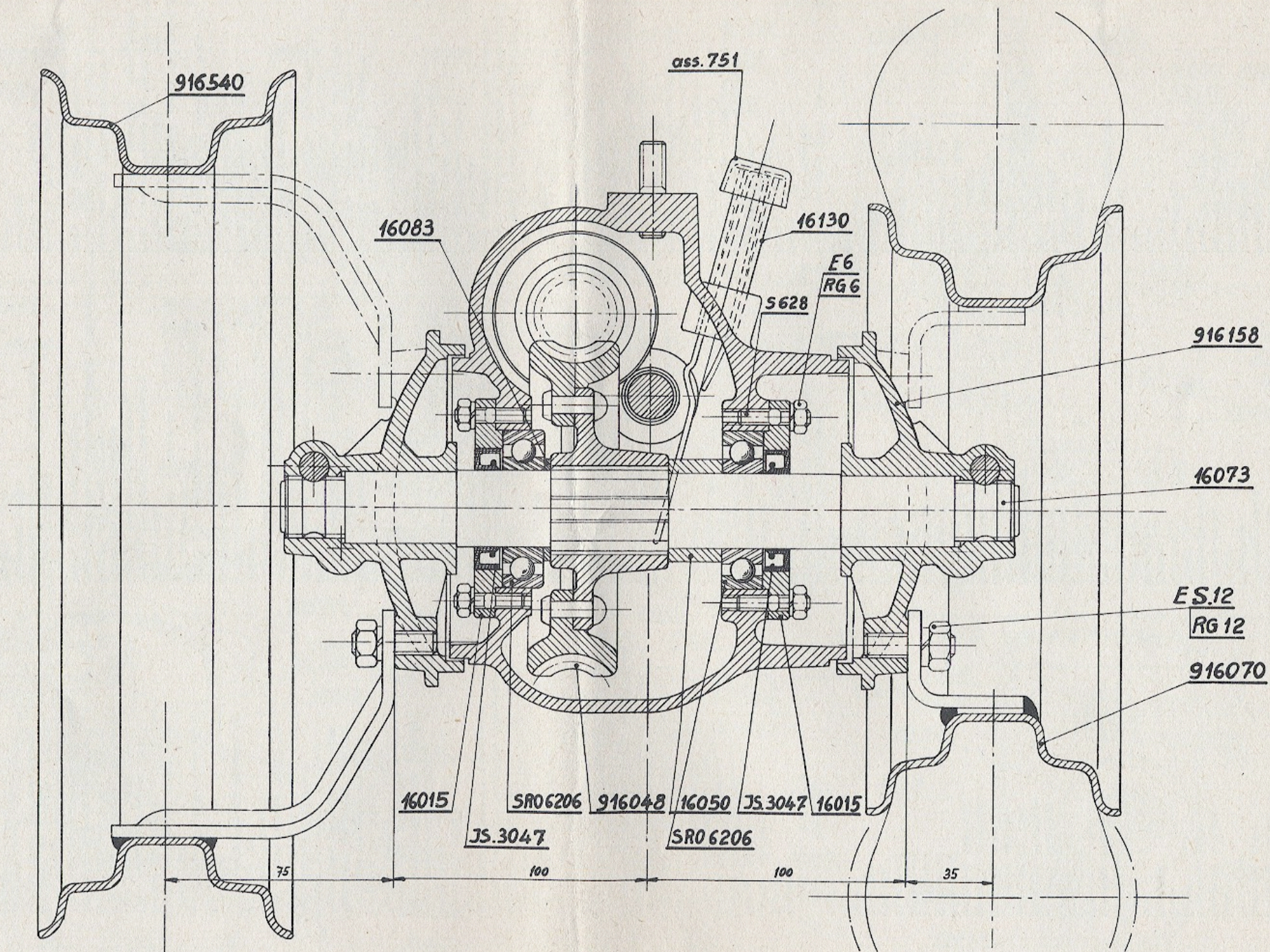


Planche 3

No	Nr.	No	Par machine
E		6	Ecrou 6
RG		6	Rondelle grower 6
E		10	Ecrou 6
RG		10	Rondelle grower 6
S		628	Goujon 6
JS		3047	Joint d'étanchéité 2
SRO		6206	Roulement 2
		16015	Porte-roulement 2
		16050	Bague entretoise arbre de roues 1
		16073	Arbre des roues 1
		16083	Rondelle épaisseur 1
		16130	Tube jauge d'huile 1
Ass.		751	Jauge d'huile 1
Ass.		916048	Roue bronze 1
Ass.		916070	Jante à pneus 4.00x8 pour TYPE 40 A 2
Ass.		916070-12	Jante à pneus 4.00x8 pour TYPE 40 B 2
Ass.		916158	Moyeu des roues 2
Ass.		916540	Jante à pneus 4.00x12 pour TYPE 40 A 2
Ass.		916540-12	Jante à pneus 4.00x12 pour TYPE 40 B 2
Pour roues avec moyeux à cliquets :			
Ass.		916072	Moyeu des roues 2
Ass.		916079	Entraîneur droite 1
Ass.		916148	Entraîneur gauche 1

Tafel 3

Pro Maschine	
Mutter 6	
Federring 6	
Mutter 6	
Federring 6	
Stiftschraube 6	
Sicherheitsdichtung 2	
Kugellager 2	
Kugellagerführung 2	
Zwischenring auf Radwelle 1	
Radwelle 1	
Distanzscheibe 1	
Rohr für Oelmesstab 1	
Oelmesstab 1	
Schneckenrad 1	
Felge für Pneu 4.00x8 für TYPE 40 A 2	
Felge für Pneu 4.00x8 für TYPE 40 B 2	
Radnabe 2	
Felge für Pneu 4.00x12 für TYPE 40 A 2	
Felge für Pneu 4.00x12 für TYPE 40 B 2	
Für Räder mit Klinkennaben :	
Radnabe 2	
Mitnehmer rechts 1	
Mitnehmer links 1	

Tavola 3

Per macchina	
Dado 6	
Rondella spaccata 6	
Dado 6	
Rondella spaccata 6	
Prigioniero 6	
Guarnizione paraolio 2	
Cuscinetto 2	
Porta cuscinetto 2	
Anello distanziatore asse ruote 1	
Asse delle ruote 1	
Rondella spessore 1	
Tubo dell'asta di livello 1	
Asta di livello olio 1	
Ruota di bronzo 1	
Cerchione pneumat. 4.00x8 per TIPO 40 A 2	
Cerchione pneumat. 4.00x8 per TIPO 40 B 2	
Mozzo delle ruote 2	
Cerchione pneumat. 4.00x12 per TIPO 40 A 2	
Cerchione pneumat. 4.00x12 per TIPO 40 B 2	
Per ruote con mozzi a nottolino :	
Mozzo delle ruote 2	
Manicotto conduttore destro 1	
Manicotto conduttore sinistro 1	

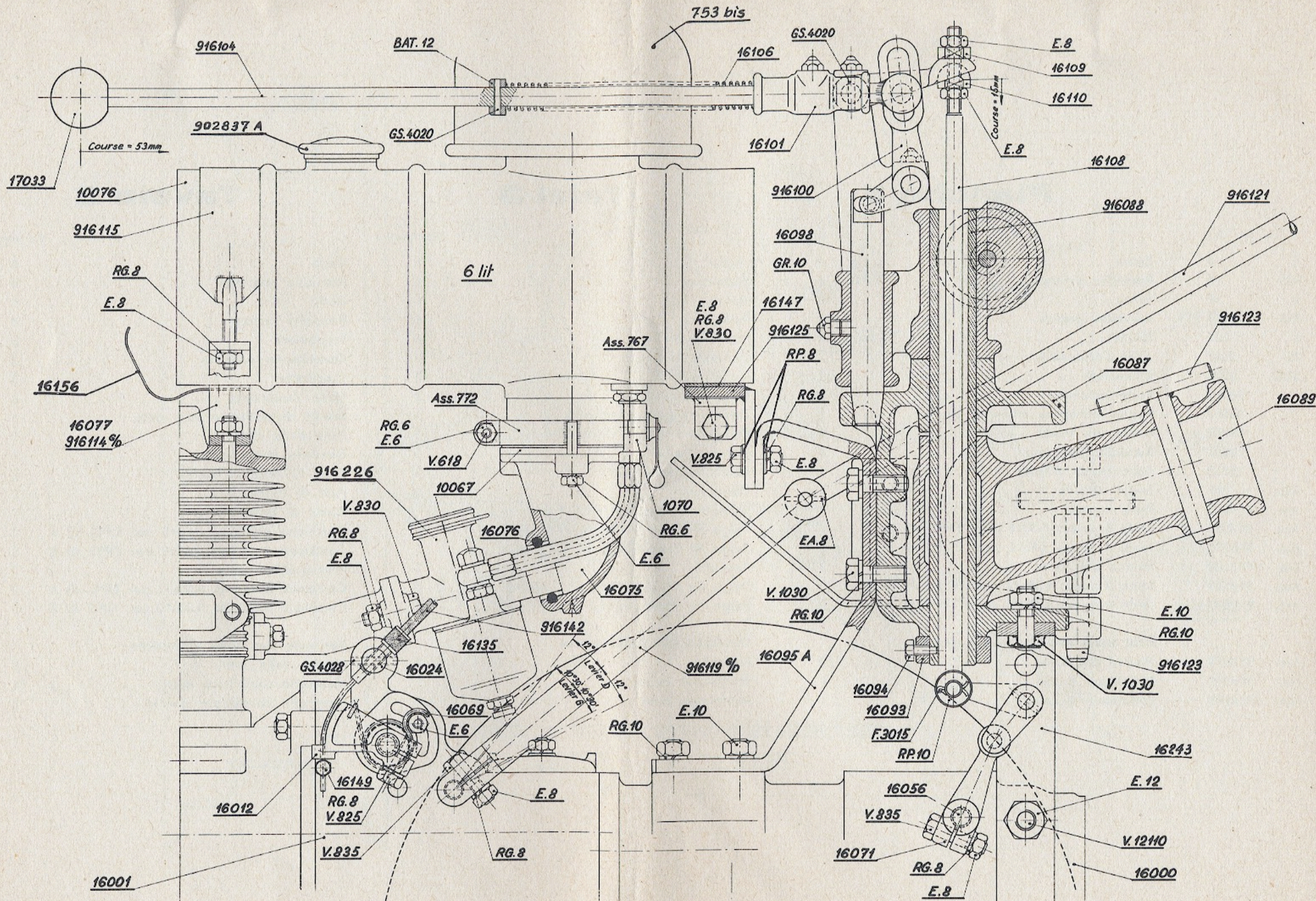


Planche 4

Tafel 4

Tavola 4

No	Nr.	No	Par machine	Pro Maschine	Per macchina			
E		6	Ecrou	4	Mutter	4	Dado	4
RG		6	Rondelle grower	3	Federring	3	Rondella spaccata	3
E		8	Ecrou	14	Mutter	14	Dado	14
EA		8	Ecrou à ailettes	2	Flügelmutter	2	Galletto	2
RG		8	Rondelle grower	8	Federring	8	Rondella spaccata	8
RP		8	Rondelle plate	3	Unterlegscheibe	3	Rondella piana	3
E		10	Ecrou	5	Mutter	5	Dado	5
GR		10	Graisneur	3	Schmiernippel	3	Ingrassatore	3
RG		10	Rondelle grower	5	Federring	5	Rondella spaccata	5
RP		10	Rondelle plate	1	Unterlegscheibe	1	Rondella piana	1
BAT		12	Bague à trou	1	Arretierungsring	1	Anello con foro	1
E		12	Ecrou	2	Mutter	2	Dado	2
V		618	Vis	1	Schraube	1	Vite	1
V		825	Vis	2	Schraube	2	Vite	2
V		830	Vis	2	Schraube	2	Vite	2
V		835	Vis	2	Schraube	2	Vite	2
V		1030	Vis	2	Schraube	2	Vite	2
F		3015	Goupille fendue	1	Splint	1	Spina spaccata	1
R		4010	Rivel	4	Niete	4	Ribattino	4
GS		4020	Goupille élastique	2	Spannbolzen	2	Spina elastica	2
GS		4028	Goupille élastique	1	Spannbolzen	1	Spina elastica	1
		10067	Joint filtre à air	1	Lufffilterdichtung	1	Guarnizione filtro dell'aria	1
		10076	Réservoir	1	Brennstoffbehälter	1	Serbatoio	1
V		12110	Vis	2	Schraube	2	Vite	2
		16000	Carter principal	1	Hauptgehäuse	1	Carter principale	1
		16001	Boîte de vitesses	1	Getriebegehäuse	1	Scatola del cambio	1
		16012	Secteur attache câble	1	Segment für Kabelbefestigung	1	Settore attacco cavo	1
		16024	Axe support tendeur débrayage	1	Träger für Spanner Kupplungskabel	1	Asse tenditore filo frizione	1
		16056	Axe fourchette débrayage fraise	1	Welle Schaltgabel Zapfwellenantrieb	1	Asse della forcella d'innesto fresa	1
		16069	Ressort rappel came	1	Rückzugfeder Nockenachse Kupplung	1	Molla di richiamo	1
		16071	Levier inférieur commande fraise	1	Unterer Hebel für Zapfwellenantrieb	1	Leva inferiore d'innesto fresa	1
		16075	Raccord du filtre	1	Lufffilterstutzen	1	Raccordo filtro dell'aria	1
		16076	Joint raccord du filtre	1	Dichtung am Lufffilterstutzen	1	Guarnizione del raccordo	1
		16077	Cale sous réservoir	2	Unterlage unter Brennstoffbehälter	2	Supporto del serbatoio	2
		16087	Pied du guidon	1	Lenkstangenfuß	1	Piede delle stegole	1
		16089	Pivot d'attelage	1	Beweglicher Rohr-Flansch für Anhänger	1	Attacco del rimorchio	1
		16093	Bague d'arrêt sur pivot	1	Sicherungsring an Drehsäule	1	Anello di fermo sul perno	1
		16094	Vis d'arrêt sur bague	1	Sicherungsschraube auf Ring	1	Vite d'arresto sull'anello	1
		16098	Verrou du guidon	1	Lenkstangenriegel	1	Blocca stegole	1
		16101	Levier supérieur commande fraise	1	Oberer Hebel für Zapfwellenantrieb	1	Leva superiore di comando fresa	1
		16106	Ressort lige commande fraise	1	Feder Schaltstange Fräsantrieb	1	Molla sull'asta comando fresa	1
		16108	Tige commande de fraise	1	Senkrechte Schaltstange Fräsantrieb	1	Asta di comando fresa	1
		16109	Ecrou réglage commande de fraise	1	Reguliermutter	1	Dado regolaggio comando della fresa	1
		16110	Ecrou réglage	1	Reguliermutter	1	Dado di regolaggio	1
		16135	Tendeur	1	Regulierschraube	1	Tenditore	1
		16147	Cale sous réservoir	1	Unterlage unter Brennstoffbehälter	1	Sostegno del serbatoio	1
		16149	Serre-câble	1	Nippel	1	Serra-cavo	1
		16156	Ressort fix. canal d'air	2	Feder auf Luftkanal	2	Molla fissazione della calandra	2
		16243	Etrier	1	Bügel	1	Staffa	1
		17033	Boule	1	Knopf an Schaltstange	1	Pomo	1
Ass.		753bis	Filtre à air	1	Lufffilter	1	Filtro aria	1
Ass.		767	Ruban sur réservoir	1	Band auf Benzintank	1	Nastro sotto il serbatoio	1
Ass.		772	Collier serrage sur réservoir	1	Befestigungsring des Behälters	1	Collare serraggio sotto serbatoio	1
Ass.		1070	Robinet à essence	1	Benzinhahn	1	Rubinetto del serbatoio	1
Ass.		902837A	Bouchon réservoir	1	Benzintankdeckel	1	Tapo di serbatoio	1
Ass.		916088	Mise à chaud du pivot	1	Drehsäule für Anhängervorrichtung	1	Perno	1
Ass.		916095	Jambe de force du guidon	1	Verstrebung der Lenkstange	1	Sostegno stegole	1
Ass.		916100	Levier commande verrou	1	Schalthebel für Lenkstangenriegel	1	Leva del blocco stegole	1
Ass.		916104	Tige commande fraise	1	Schaltstange für Zapfwelle	1	Asta comando fresa	1
Ass.		916114d	Support réservoir	1	Träger des Brennstoffbehälters	1	Supporto del serbatoio	1
Ass.		916114g	Support réservoir	1	Träger des Brennstoffbehälters	1	Supporto del serbatoio	1
Ass.		916115	Ruban fixation réservoir avant	1	Vorderes Befestigungsband Benzinbehälter	1	Nastro anteriore serra serbatoio	1
Ass.		916119d	Levier des vitesses	1	Untere Gangschaltstange	1	Leva del cambio	1
Ass.		916119g	Levier des vitesses	1	Untere Gangschaltstange	1	Leva del cambio	1
Ass.		916121	Levier des vitesses	2	Obere Gangschaltstange	2	Leva del cambio	2
Ass.		916123	Cheville d'attelage	1	Anhängebolzen	1	Spina di accoppiamento	1
Ass.		916125	Berceau arrière du réservoir	1	Hinterer Träger des Benzinbehälters	1	Staffa posteriore del serbatoio	1
Ass.		916142	Gaine débrayage	1	Hülle des Kupplungskabels	1	Guaina filo frizione	1
Ass.		916226	Carburateur complet	1	Vergaser, vollständig	1	Carburatore completo	1

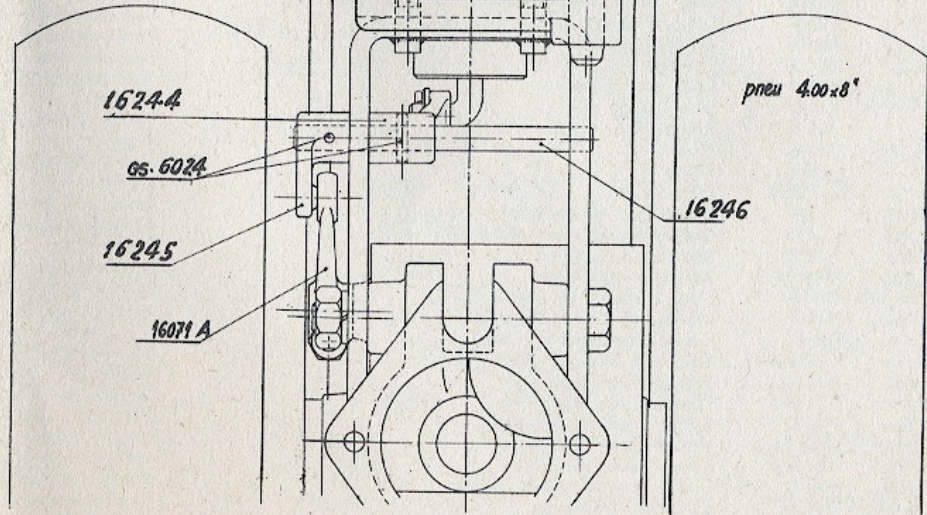
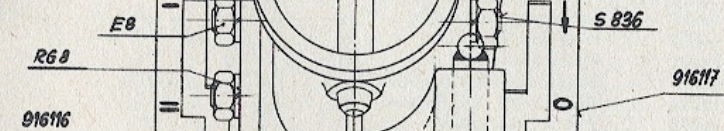
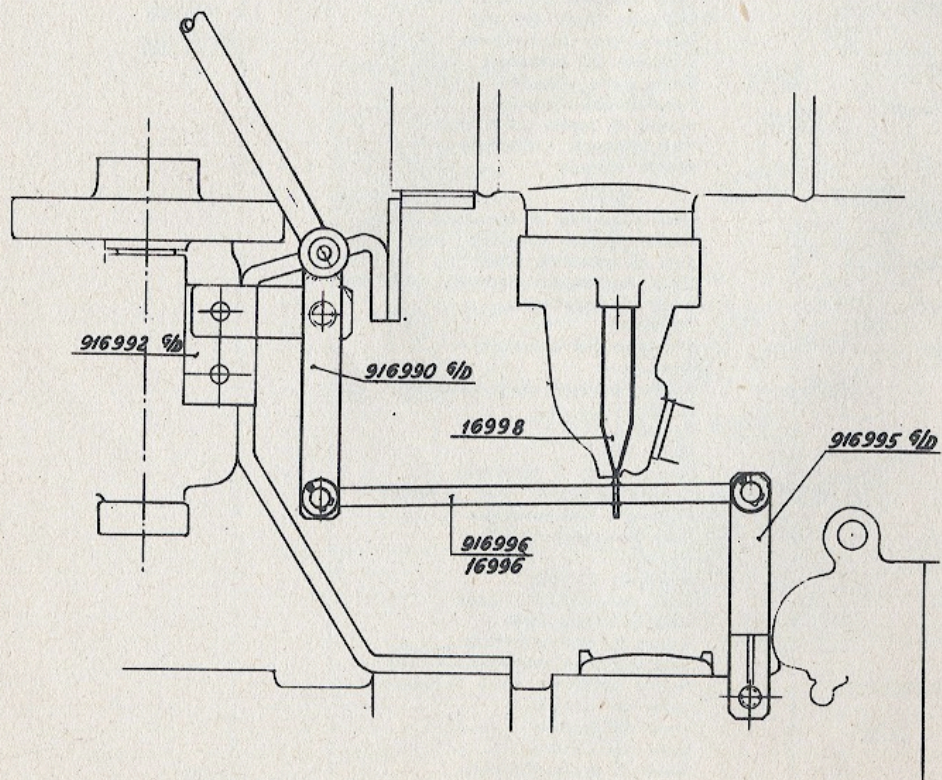
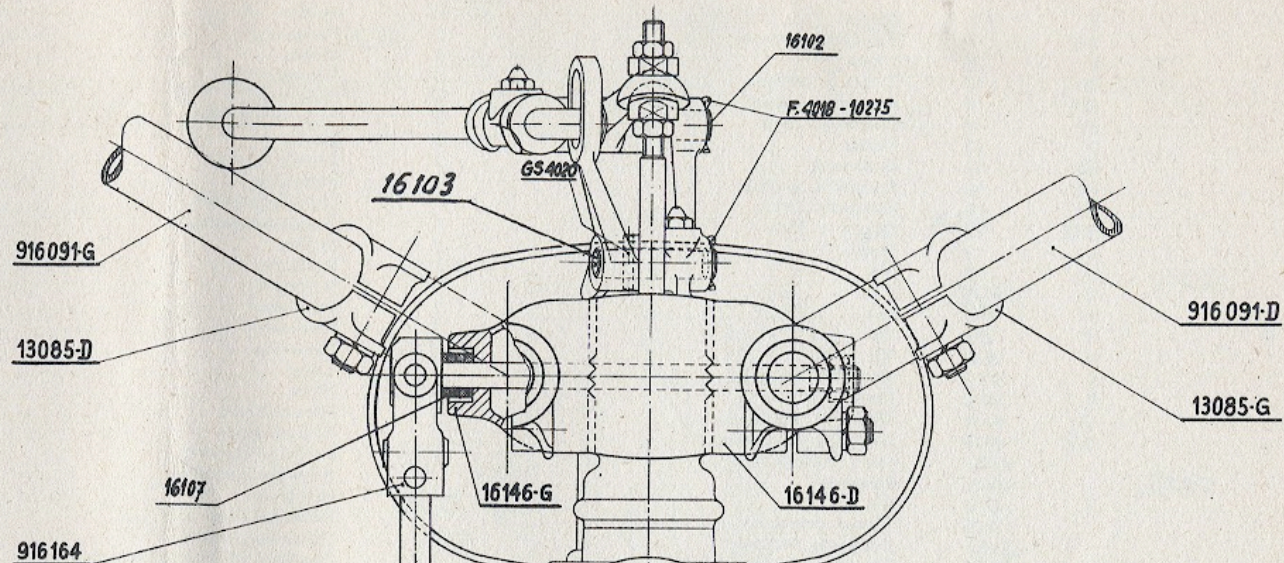


Planche 5

Tafel 5

Tavola 5

*No	Nr.	No	Par machine	Pro Maschine	Per macchina
E	8	Ecrou	4	Mutter	4
RG	8	Rondelle grower	4	Federring	4
E	10	Ecrou	6	Mutter	6
RG	10	Rondelle grower	6	Federring	6
S	836	Goujon	4	Stiftschraube	4
S	1050	Goujon	6	Stiftschraube	6
F	4018	Goupille fendue	2	Splint	2
GS	6024	Goupille élastique	2	Spannbolzen	2
	10275	Rondelle	1	Scheibe	1
	13085g	Raccord mancheron	1	Anschlussstück an Lenkholm	1
	13085d	Raccord mancheron	1	Anschlussstück an Lenkholm	1
	16071A	Levier inférieur commande fraise	1	Unterer Hebel für Zapfwellenantrieb	1
	16102	Axe levier support commande fraise	1	Tragzapfen für unteren Hebel	1
	16103	Axe levier commande verrou	1	Tragzapfen für Hebel Lenkstangenriegel	1
	16107	Ressort clé guidon	1	Feder des Lenkstangenschlüssels	1
	16146g	Raccord mancheron	1	Anschlussstück an Lenkholm	1
	16146d	Raccord mancheron	1	Anschlussstück an Lenkholm	1
	16244	Levier renvoi commandé de fraise	1	Uebertraghebel des Zapfwellenantriebes	1
	16245	Levier renvoi commande de fraise	1	Uebertraghebel des Zapfwellenantriebes	1
	16246	Axe renvoi	1	Achse für 16244	1
Ass.	916091d	Tube guidon	1	Rohr der Lenkstange, rechts	1
Ass.	916091g	Tube guidon	1	Rohr der Lenkstange, links	1
Ass.	916116	Sélecteur des vitesses (gauche)	1	Schaltsegment, links	1
Ass.	916117	Sélecteur des vitesses (droite)	1	Schaltsegment, rechts	1
Ass.	916164	Tête de clé du guidon	1	Kopf des Lenkstangenschlüssels	1
	13085g/d	Pour type 40 A :		Für Type 40 A :	
	16146g/d	remplacés par 16090 g/d		ersetzt durch 16090 g/d	
	16244	remplacé par 16111		ersetzt durch 16111	
	16245	remplacé par 16112		ersetzt durch 16112	
	16246	remplacé par 16113		ersetzt durch 16113	
		Per tipo 40 A :		Per tipo 40 A :	
		rimpiazzati per 16090 g/d		rimpiazzati per 16090 g/d	
		rimpiazzato per 16111		rimpiazzato per 16111	
		rimpiazzato per 16112		rimpiazzato per 16112	
		rimpiazzato per 16113		rimpiazzato per 16113	

Dado	4
Rondella spaccata	4
Dado	6
Rondella spaccata	6
Prigioniero	4
Prigioniero	6
Coppiglia spaccata	2
Spina elastica	2
Rondella	1
Raccordo dentato delle stegole	1
Raccordo dentato delle stegole	1
Leva inferiore d'innesto fresa	1
Asse supporto leva innesto fresa	1
Asse della leva del blocca stegole	1
Molla chiave delle stegole	1
Raccordo dentato delle stegole	1
Raccordo dentato delle stegole	1
Leva a bilancere d'innesto fresa	1
Leva a bilancere d'innesto fresa	1
Asse di rinvio	1
Stegola, destra	1
Stegola, sinistra	1
Selettore delle marce, sinistro	1
Selettore delle marce, destro	1
Chiave serra stegole	1

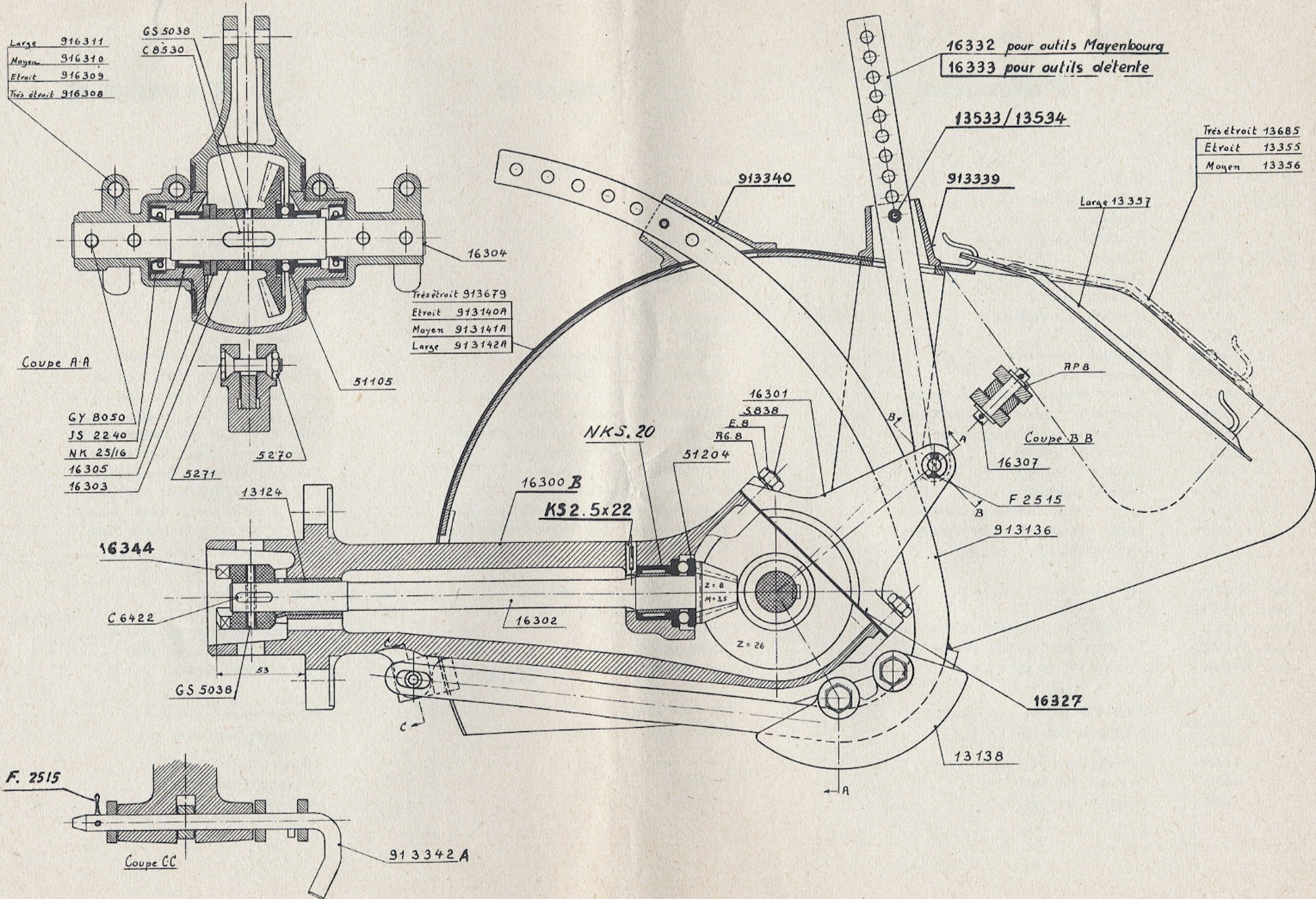


Planche 6

Tafel 6

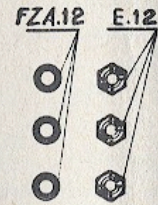
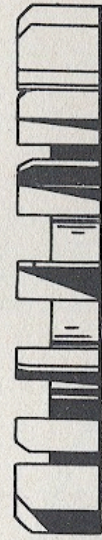
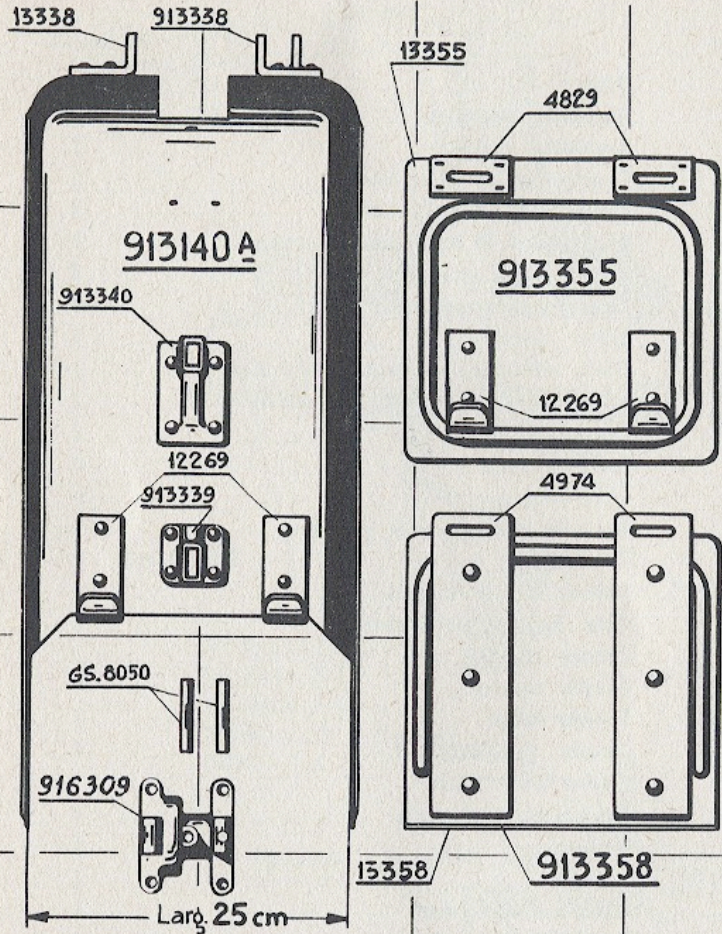
Tavola 6

No	Nr.	No	Par machine		Pro Maschine		Per macchina	
E		8	Ecrou	3	Mutter	3	Dado	3
RG		8	Rondelle grower	3	Federring	3	Rondella spaccata	3
RP		8	Rondelle plate	2	Unterlegscheibe	2	Rondella piana	2
NK 1		20/20	Roulement à aiguilles INA	1	Nadellager INA	1	Cuscinetto ad aghi INA	1
NK		25/16	Roulement à aiguilles INA	2	Nadellager INA	2	Cuscinetto ad aghi INA	2
S		838	Goujon fixation couvercle	3	Stiftschraube	3	Prigioniero di fissaggio coperchio	3
JS		2240	Joint d'étanchéité	2	Sicherheitsdichtung	2	Guarnizione paraolio	2
F		2515	Goupille fendue	3	Splint	3	Coppiglia spaccata	3
GS		5038	Goupille élastique	1	Spannbolzen	1	Spina elastica	1
		5270	Ecrou serrage pour sabot	2	Mutter am Tiefenschuh	2	Dado serraggio pattino profondità	2
		5271	Vis de serrage pour sabot	2	Schraube am Tiefenschuh	2	Vite serraggio pattino profondità	2
C		6422	Clavette	1	Keil	1	Chiavetta	1
GY		8050	Goupille cylindrique	4	Stift	4	Spina cilindrica	4
C		8530	Clavette	1	Keil	1	Chiavetta	1
		13124	Coussinet sur axe pignon	1	Büchse auf Ritzelwelle	1	Boccola sull'asse del pignone	1
		16344	Manchon fixe	1	Kupplungsklaue auf Ritzelwelle	1	Griffa fissa	1
		13138	Sabot	1	Gleichschuh am Tiefenschuh	1	Pattino di profondità	1
		13325	Crémaillère	1	Stellstange des Fräsdaches	1	Asta regolaggio cofano	1
		13355	Tablier étroit	1	Schutzklappe, schmal	1	Tavola stretta	1
		13356	Tablier moyen	1	Schutzklappe, mittlere	1	Tavola media	1
		13357	Tablier large	1	Schutzklappe, breite	1	Tavola larga	1
		13685	Tablier très étroit	1	Schutzklappe, ganz schmale	1	Tavola strettissima	1
		16300 B	Carter de fraise	1	Fräsgehäuse	1	Carter della fresa	1
		16301	Couvercle carter	1	Deckel des Fräsgehäuses	1	Coperchio del carter	1
		16302	Pignon	1	Ritzel	1	Pignone	1
		16303	Couronne	1	Kegelrad	1	Corona	1
		16304	Arbre de fraise	1	Fräswelle	1	Albero della fresa	1
		16305	Rondelle entretoise	2	Zwischenscheibe	2	Rondella distanziatrice	2
		16307	Axe fixation de la crémaillère	1	Bolzen der Stellstange	1	Asse fissaggio della grimagliera	1
		51105	Butée à billes	1	Kugeldrucklager	1	Reggispinta a sfere	1
		51204	Butée à billes	1	Kugeldrucklager	1	Reggispinta a sfere	1
Ass.		913136	Patin de profondeur	1	Tiefenschuh	1	Barra del pattino di profondità	1
Ass.		913140 A	Toit de fraise, étroit	1	Fräsdach, schmal	1	Cofano stretto	1
Ass.		913141 A	Toit de fraise, moyen	1	Fräsdach, mittel	1	Cofano medio	1
Ass.		913142 A	Toit de fraise, large	1	Fräsdach, breit	1	Cofano largo	1
Ass.		913339	Support du toit	1	Träger am Fräsdach	1	Guida per il cofano	1
Ass.		913340	Support du toit	1	Träger am Fräsdach	1	Guida per il cofano	1
Ass.		913342 A	Broche du toit	1	Bolzen für Befestigung des Fräsdaches	1	Spina per cofano	1
Ass.		913679	Toit de fraise, très étroit	1	Fräsdach, ganz schmal	1	Cofano strettissimo	1
Ass.		916308	Moyeu de fraise, très étroit	2	Fräswerkzeugträger, ganz kurzer	2	Manicotto strettissimo	2
Ass.		916309	Moyeu de fraise, étroit	2	Fräswerkzeugträger, kurzer	2	Manicotto stretto	2
Ass.		916310	Moyeu de fraise, moyen	2	Fräswerkzeugträger, mittlerer	2	Manicotto medio	2
Ass.		916311	Moyeu de fraise, large	2	Fräswerkzeugträger, langer	2	Manicotto largo	2

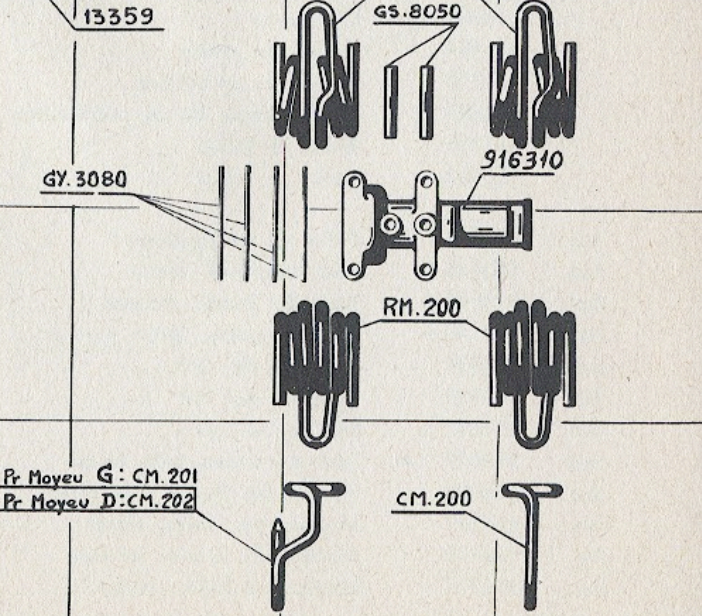
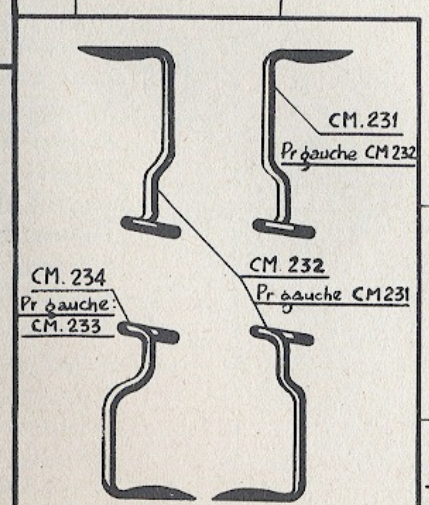
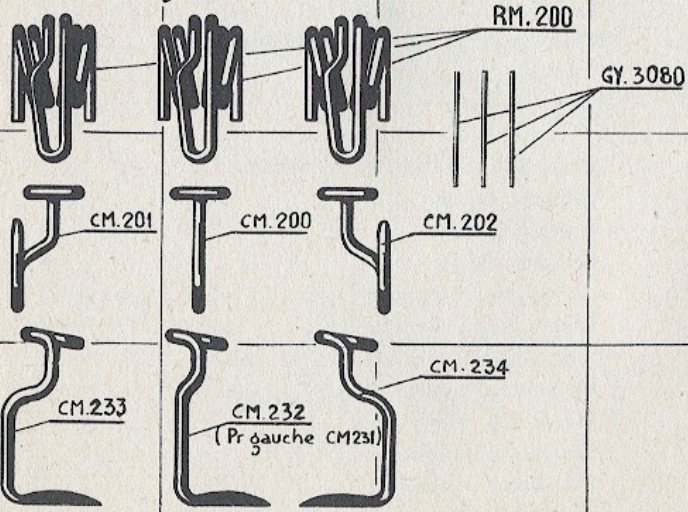
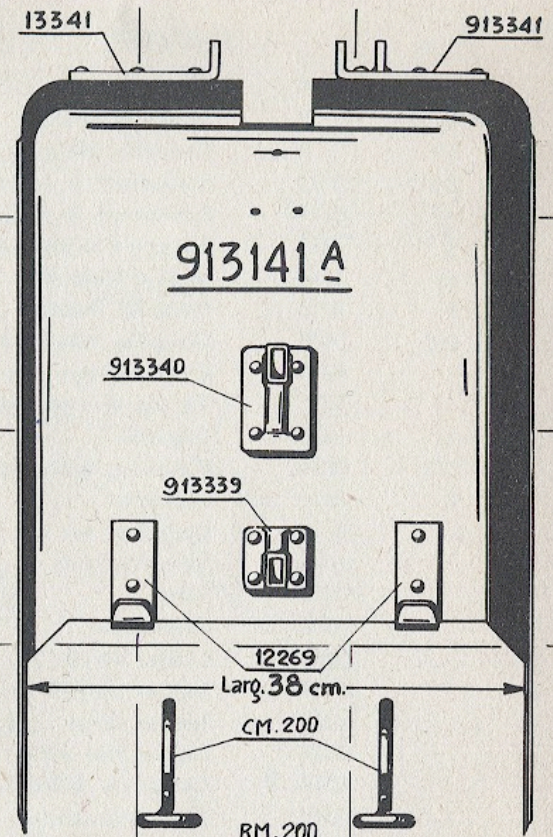
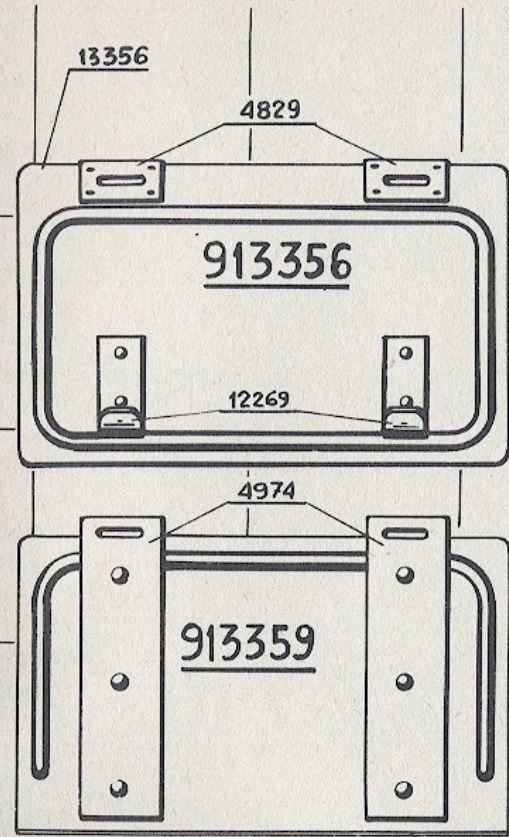
25 cm.

Petits outils CM-RM.

38 cm.



916161



PETITS RESSORTS & OUTILS RM-CM 25, 38 cm.

FRASHACKEN & KLEINE FRASFEDERN

RM-CM 25 cm/38 cm

No	Designation	Nombre
E	12 Ercu	6
FZA	12 Rondelle spéciale	6
CM	200 Crochet fraiseur droit	2 ou 6
RM	200 Ressort de fraise	6 ou 8
CM	201 Crochet fraiseur gauche	1 ou 2
CM	202 Crochet fraiseur droite	1 ou 2
CM	231 Crochet sarcleur gauche	1 ou 3
CM	232 Crochet sarcleur droite	1 ou 3
CM	233 Crochet sarcleur centre gauche	1 ou 2
CM	234 Crochet sarcleur centre droite	1 ou 2
GY	3080 Goupille d'arrêt pr. ressort	6 ou 8
	4829 Oeillet renfort pr. tablier	2
	4974 Ferrure pr. aplanisseur	2
GS	8050 Goupille de sûreté pour moyeu	4
	12269 Crochet fixation tablier et aplanisseur	4
	13338 Ferrure fixation toit étroit	1
	13341 Ferrure fixation toit moyen	1
	13342 Broche fixation du toit	1

Assemblages

Ass.	913140 A	Toit de fraise de 25 cm. (étroit)	1
Ass.	913141 A	Toit de fraise de 38 cm. (moyen)	1
Ass.	913338	Ferrure et plaque arrêt toit étroit	1
Ass.	913339	Support du toit pour crémaillère	1
Ass.	913340	Cage support du patin de profondeur	1
Ass.	913341	Ferrure avec plaque d'arrêt toit moyen	1
Ass.	913355	Tablier étroit de 25 cm.	1
Ass.	913356	Tablier moyen de 38 cm.	1
Ass.	913358	Aplanisseur étroit de 25 cm.	1
Ass.	913359	Aplanisseur moyen de 38 cm.	1
Ass.	916161	Roue fer pr. 25 et 38 cm.	2
Ass.	916309	Moyeu porte-outils étroit (25 cm)	2
Ass.	916310	Moyeu porte-outils moyen (38 cm)	2

Plate 7

SMALL SPRINGS & TINES RM-CM 10 " 15 "

No	Description	Number
E	12 Nut	6
FZA	12 Spécial washer	6
CM	200 Miller tine small	2 or 6
RM	200 Miller spring	6 or 8
CM	201 Miller tine left	1 or 2
CM	202 Miller tine right	1 or 2
CM	231 Scuffling tine left	1 or 3
CM	232 Scuffling tine right	1 or 3
CM	233 Scuffling tine center left	1 or 2
CM	234 Scuffling tine center right	1 or 2
GY	3080 Pin for miller spring	6 or 8
	4829 Slotted plate	2
	4974 Slotted plate	2
GS	8050 Pin for miller sleeve fixation	4
	12269 Hook	4
	13338 Hinge bracket for 10 "	1
	13341 Hinge bracket for 15 "	1
	13342 Hinge bar	1

Assemblages

Ass.	913140 A	Miller cover 10 "	1
Ass.	913141 A	Miller cover 15 "	1
Ass.	913338	Hinge bracket for 10 "	1
Ass.	913339	Cover bracket	1
Ass.	913340	Depth shoe bracket	1
Ass.	913341	Hinge bracket for 15 "	1
Ass.	913355	Upper rear shield 10 "	1
Ass.	913356	Upper rear shield 15 "	1
Ass.	913358	Dust board 10 "	1
Ass.	913359	Dust board 15 "	1
Ass.	916161	Steal wheels for 10-15 "	2
Ass.	916309	Miller sleeve 10 "	2
Ass.	916310	Miller sleeve 15 " for small springs	2

No	Bezeichnung	Anzahl
E	12 Mutter	6
FZA	12 Fächerscheibe	6
CM	200 Fräshaken, gerader	2 od. 6
RM	200 Fräsfeder	6 od. 8
CM	201 Fräshaken, linker	1 od. 2
CM	202 Fräshaken, rechter	1 od. 2
CM	231 Schälhaken, linker stark gebogen	1 od. 3
CM	232 Schälhaken, rechter stark gebogen	1 od. 3
CM	233 Schälhaken, mittlerer links	1 od. 2
CM	234 Schälhaken, mittlerer rechts	1 od. 2
GY	3080 Drahtsicherung für Federn	6 od. 8
	4829 Verstärkungsoese an Schutzklappe	2
	4974 Beschlag des Planierbleches	2
GS	8050 Spannbolzen für Fräswerkzeugträger	4
	12269 Befestigungshaken Fräsdach Schutzklappe	4
	13338 Befestigungswinkel am schmalen Fräsdach	1
	13341 Befestigungswinkel am mittleren Fräsdach	1
	13342 Bolzen für Fräsdachbefestigung	1

Montagegruppen

Ass.	913140 A	Fräsdach 25 cm. schmales	1
Ass.	913141 A	Fräsdach 38 cm. mittleres	1
Ass.	913338	Befestigungsbügel schmales Fräsdach	1
Ass.	913339	Führungsstück für Stellstange	1
Ass.	913340	Führungsstück für Tiefenschuh	1
Ass.	913341	Befestigungsbügel mittleres Fräsdach	1
Ass.	913355	Schutzklappe 25 cm. schmale	1
Ass.	913356	Schutzklappe 38 cm. mittlere	1
Ass.	913358	Planierblech 25 cm. schmales	1
Ass.	913359	Planierblech 38 cm. mittleres	1
Ass.	916161	Eisenrad für 25 und 38 cm Arbeitsbreite	2
Ass.	916309	Fräswerkzeugträger kurz, für 25 cm	2
Ass.	916310	Fräswerkzeugträger mittel für 38 cm	2

Tavola 7

MOLLE E GANCI PICCOLI

RM-CM 25 cm/38 cm.

No	Descrizione	Qtà
E	12 Dado	6
FZA	12 Rondella spaccata	6
CM	200 Raffio dritto	2 od. 6
RM	200 Molla	6 od. 8
CM	201 Raffio sinistro	1 od. 2
CM	202 Raffio destro	1 od. 2
CM	231 Cicloide sinistro	1 od. 3
CM	232 Cicloide destro	1 od. 3
CM	233 Cicloide centrale-sinistro	1 od. 2
CM	234 Cicloide centrale-destro	1 od. 2
GY	3080 Arresto per molla	6 od. 8
	4829 Occhio rinforzo tavola fresa	2
	4974 Rinforzo con asola	2
GS	8050 Spina elastica	4
	12269 Gancio fissaggio tavola spianatrice	4
	13338 Cerniera del cofano stretto	1
	13341 Cerniera del cofano medio	1
	13342 Spina di fermo per il cofano	1

Complessi

Ass.	913140 A	Cofano 25 cm. (stretto)	1
Ass.	913141 A	Cofano 38 cm (medio)	1
Ass.	913338	Cerniera con placca ferro cofano stretto	1
Ass.	913339	Guida dell'asta di regolaggio	1
Ass.	913340	Guida per il pattino di profondità	1
Ass.	913341	Cerniera con placca ferro cofano medio	1
Ass.	913355	Tavola stretta 25 cm.	1
Ass.	913356	Tavola media 38 cm.	1
Ass.	913358	Tavola spianatrice stretta 25 cm.	1
Ass.	913359	Tavola spianatrice media 38 cm.	1
Ass.	916161	Ruota ferro fresa 25 o 38 cm.	2
Ass.	916309	Manicotto stretto (25 cm)	2
Ass.	916310	Manicotto medio (38 cm)	2

Petits outils CM-RM.

50 cm.

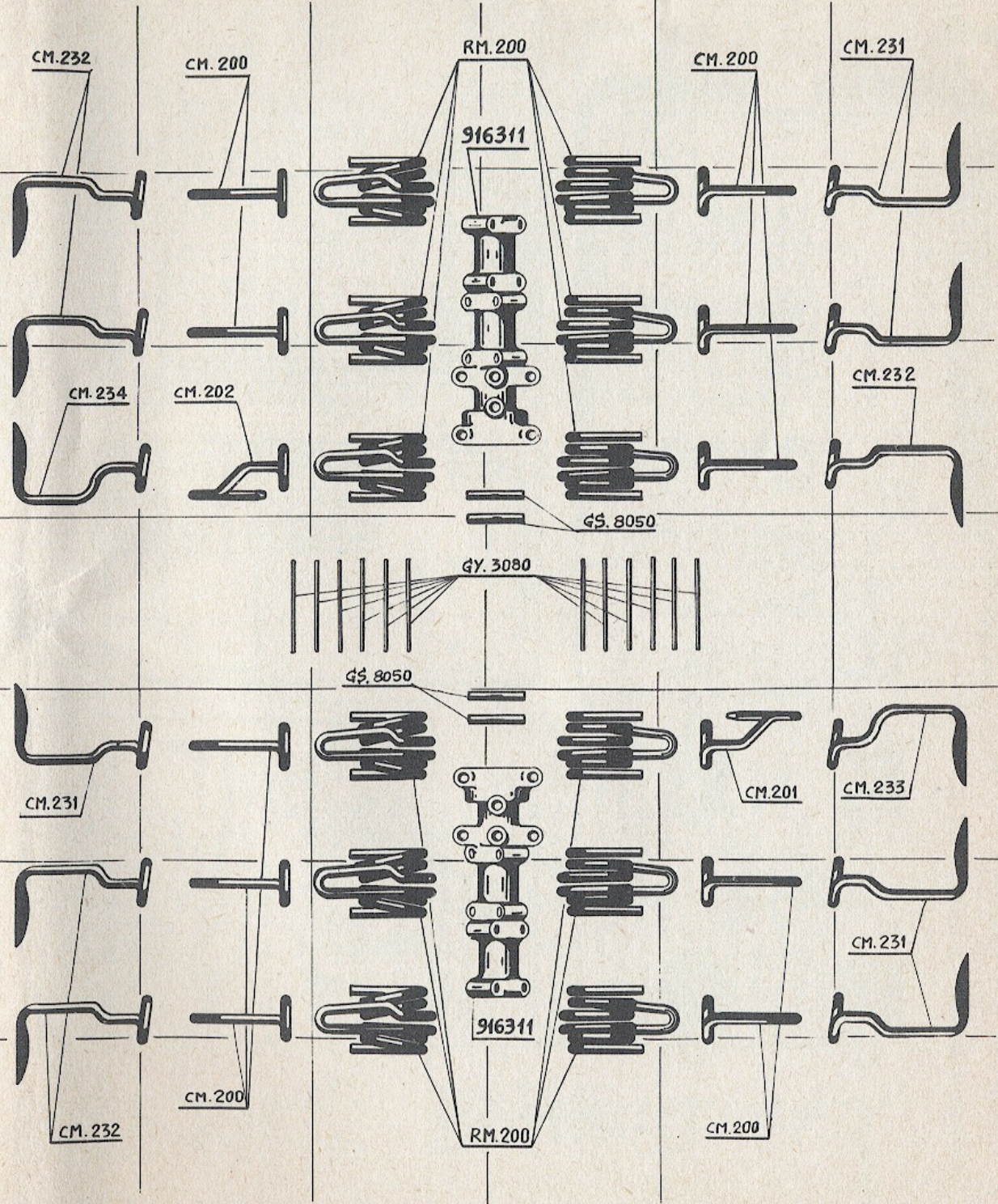
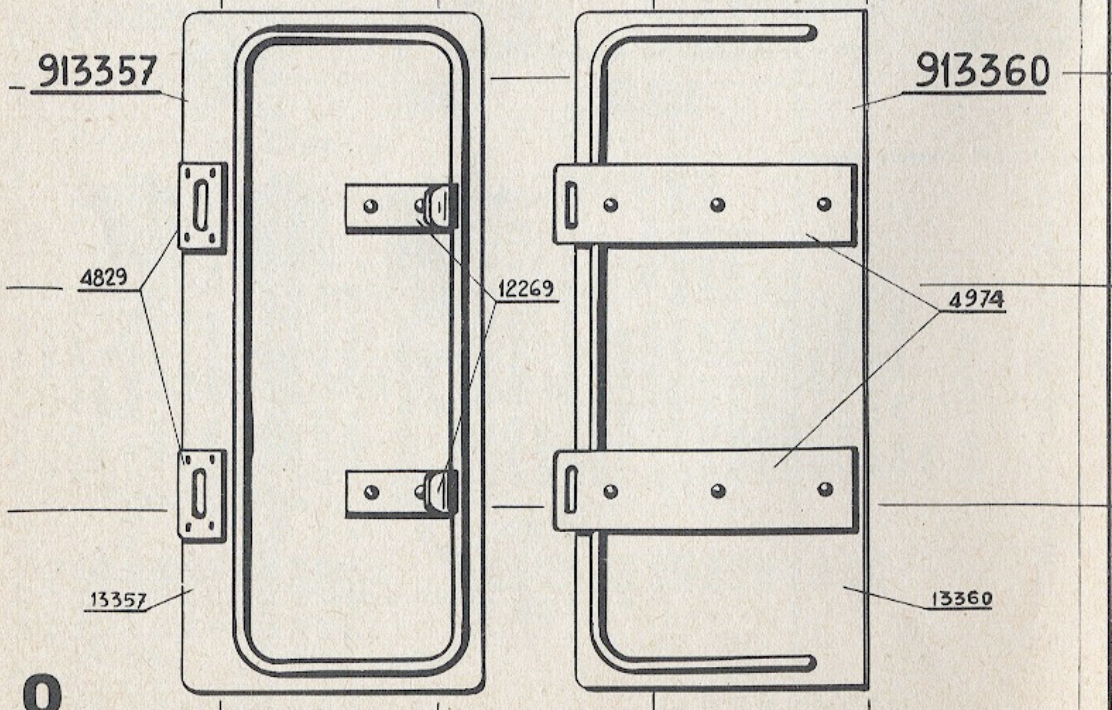
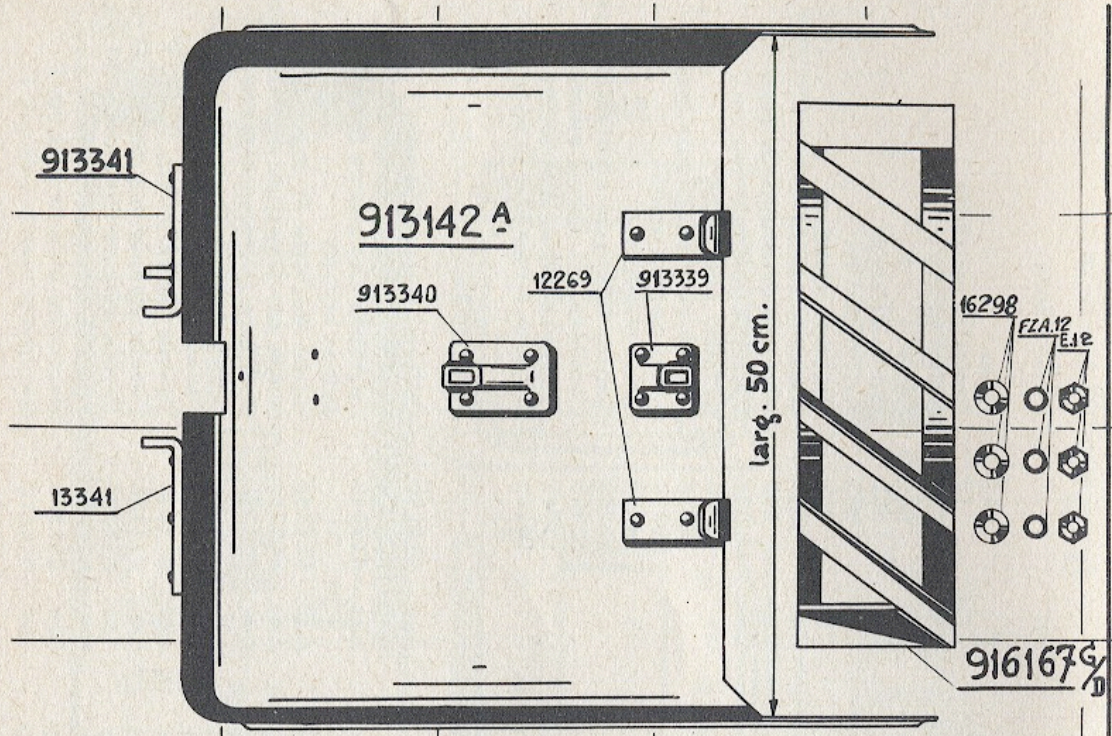


Planche 8 -

PETITS RESSORTS & CROCHETS RM-CM 50 cm

No	Designation	Nbre
E	12 Ecrou	6
FZA	12 Rondelle spéciale	6
RM	200 Ressort de fraise	12
CM	200 Crochet fraiseur droite	10
CM	201 Crochet fraiseur gauche	1
CM	202 Crochet fraiseur droite	1
CM	231 Crochet sarcleur gauche	5
CM	232 Crochet sarcleur droite	5
CM	233 Crochet sarcleur centre gauche	1
CM	234 Crochet sarcleur centre droite	1
GY	3080 Goupille d'arrêt pr. ressort	2
	4829 Oeillet renfort pour tablier	2
	4974 Ferrure pour aplanisseur	2
GS	8050 Goupille de sûreté pour moyeu	4
	12269 Crochet fixation tablier et aplanisseur	4
	13341 Ferrure fixation du toit large	1
	16298 Entretoise pour roues métal. large	6

Assemblages

Ass.	913142A	Toit de fraise de 50 cm large	1
Ass.	913339	Support du toit pour crémaillère	1
Ass.	913340	Cage support du patin de profondeur	1
Ass.	913341	Ferrure du toit avec plaque d'arrêt	1
Ass.	913357	Tablier large de 50 cm	1
Ass.	913360	Aplanisseur large de 50 cm	1
Ass.	916167D	Roue fer pour fraise 50 cm. droite	1
Ass.	916167G	Roue fer pour fraise 50 cm. gauche	1
Ass.	916311	Moyeu porte-outils large (50 cm)	2

Plate 8 -

SMALL SPRINGS & TINES RM-CM 20 "

No	Description	Nber
E	12 Nut	6
FZA	12 Special washer	6
RM	200 Miller spring	12
CM	200 Miller tine small	10
CM	201 Miller tine left	1
CM	202 Miller tine right	1
CM	231 Scuffler tine left	5
CM	232 Scuffler tine right	5
CM	233 Scuffler tine center left	1
CM	234 Scuffler tine center right	1
GY	3080 Pin for miller spring	2
	4829 Slotted plate	2
	4974 Slotted plate	2
GS	8050 Pin for miller sleeve	4
	12269 Hook	4
	13341 Hinge bracket for 20 "	1
	16298 Distance washer for steal wheel	6

Assemblages

Ass.	913142A	Miller cover 20 "	1
Ass.	913339	Cover bracket	1
Ass.	913340	Depth shoe bracket	1
Ass.	913341	Hinge bracket for 20 "	1
Ass.	913357	Upper rear shield 20 "	1
Ass.	913360	Dust board 20 "	1
Ass.	916167 D	Steal wheel, right	1
Ass.	916167 G	Steal wheel, left	1
Ass.	916311	Miller sleeve 20 "	2
		for small springs RM	

Tafel 8 -

KLEINE FRESFEDERN & FRESHACKEN RM-CM 50 cm

No	Bezeichnung	Anzahl
E	12 Mutter	6
FZA	12 Federring	6
RM	200 Fräsfeder	12
CM	200 Fräshaken, gerader	10
CM	201 Fräshaken, linker	1
CM	202 Fräshaken, rechter	1
CM	231 Schälhaken, linker, stark gebogen	5
CM	232 Schälhaken, rechter, stark gebogen	5
CM	233 Schälhaken, mittlerer, links	1
CM	234 Schälhaken, mittlerer, rechts	1
GY	3080 Drahtsicherung für Feder	12
	4829 Verstärkungsoese an Schutzklappe	2
	4974 Beschlag des Planierbleches	2
GS	8050 Spannbolzen für Fräswerkzeugträger	4
	12269 Befestigungshaken Fräsdach-Schutzklappe	4
	13341 Befestigungswinkel des Fräsdaches	1
	16298 Distanzscheibe für breite Eisenräder	6

Montagegruppen

Ass.	913142 A	Fräsdach 50 cm., breites	1
Ass.	913339	Führungsstück für Stellstange	1
Ass.	913340	Führungsstück für Tiefenschuh	1
Ass.	913341	Befestigungsbügel des Fräsdaches	1
Ass.	913357	Schutzklappe 50 cm. breite	1
Ass.	913360	Planierblech 50 cm. breites	1
Ass.	916167 D	Eisenrad für 50 cm. Arbeitsbreite rechts	1
Ass.	916167 G	Eisenrad für 50 cm, Arbeitsbreite links	1
Ass.	916311	Fräswerkzeugträger breit für 50 cm	2

Tavola 8 -

MOLLE E GANCI PICCOLI RM-CM 50 cm

No	Descrizione	Qtà
E	12 Dado	6
FZA	12 Rondella spaccata	6
RM	200 Molla	12
CM	200 Raffio dritto	10
CM	201 Raffio sinistro	1
CM	202 Raffio destro	1
CM	231 Cicloide sinistro	5
CM	232 Cicloide destro	5
CM	233 Cicloide centrale-sinistro	1
CM	234 Cicloide centrale-destro	1
GY	3080 Arresto per molla	12
	4829 Occhio rinforzo tavola fresa	2
	4974 Rinforzo con asola	2
GS	8050 Spina elastica sicurezza manicotti	4
	12269 Gancio fissaggio tavola spianatrice	4
	13341 Cerniera del cofano largo	1
	16298 Ranella distanziatrice per ruote ferro larghe	6

Complessi

Ass.	913142 A	Cofano 50 cm. largo	1
Ass.	913339	Guida dell'asta di regolaggio	1
Ass.	913340	Guida per il pattino di profondità	1
Ass.	913341	Cerniera cofano con placca ferro	1
Ass.	913357	Tavola larga 50 cm.	1
Ass.	913360	Tavola spianatrice larga 50 cm.	1
Ass.	916167 D	Ruota ferro fresa 50 cm, destra	1
Ass.	916167 G	Ruota ferro fresa 50 cm, sinistra	1
Ass.	916311	Manicotto largo (50 cm)	2

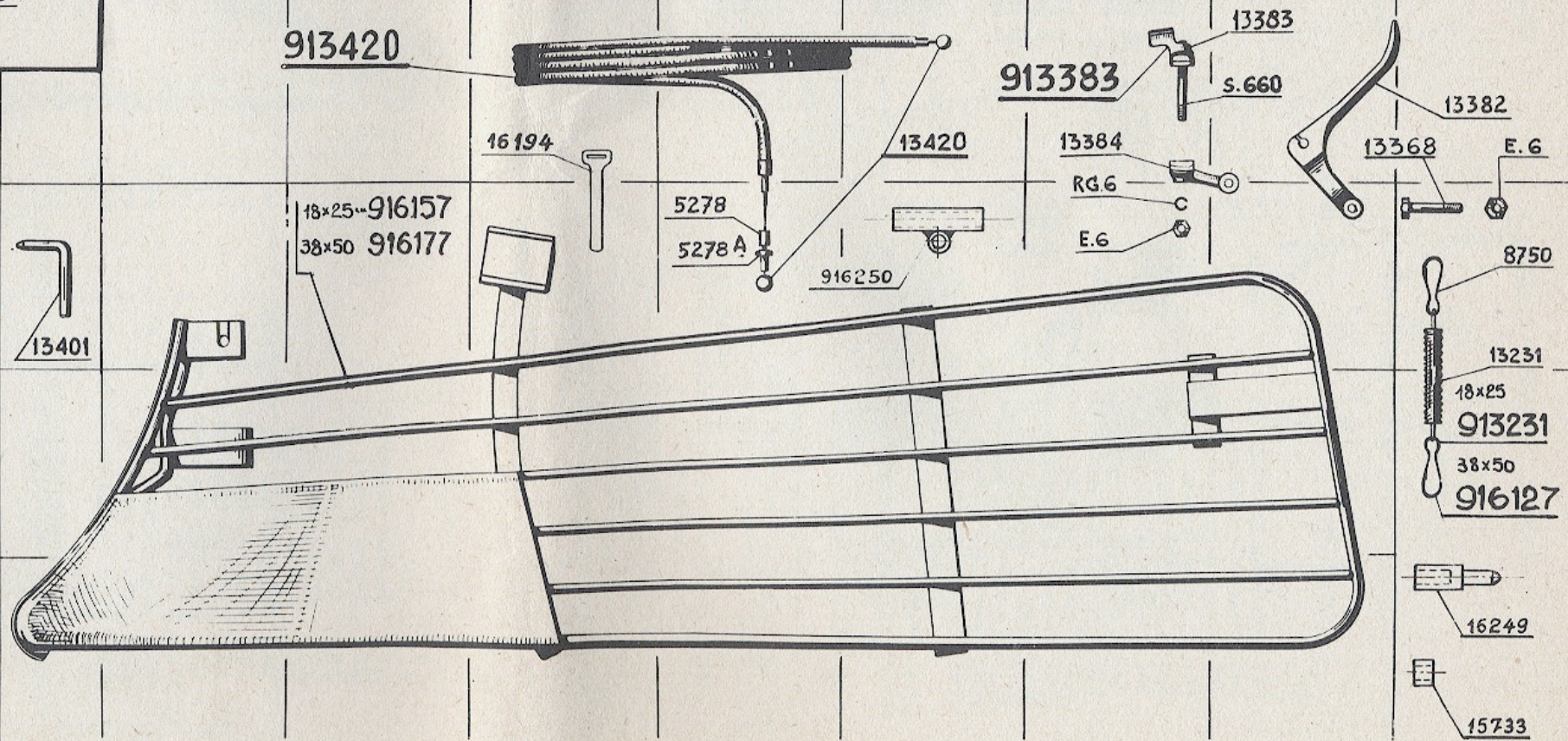
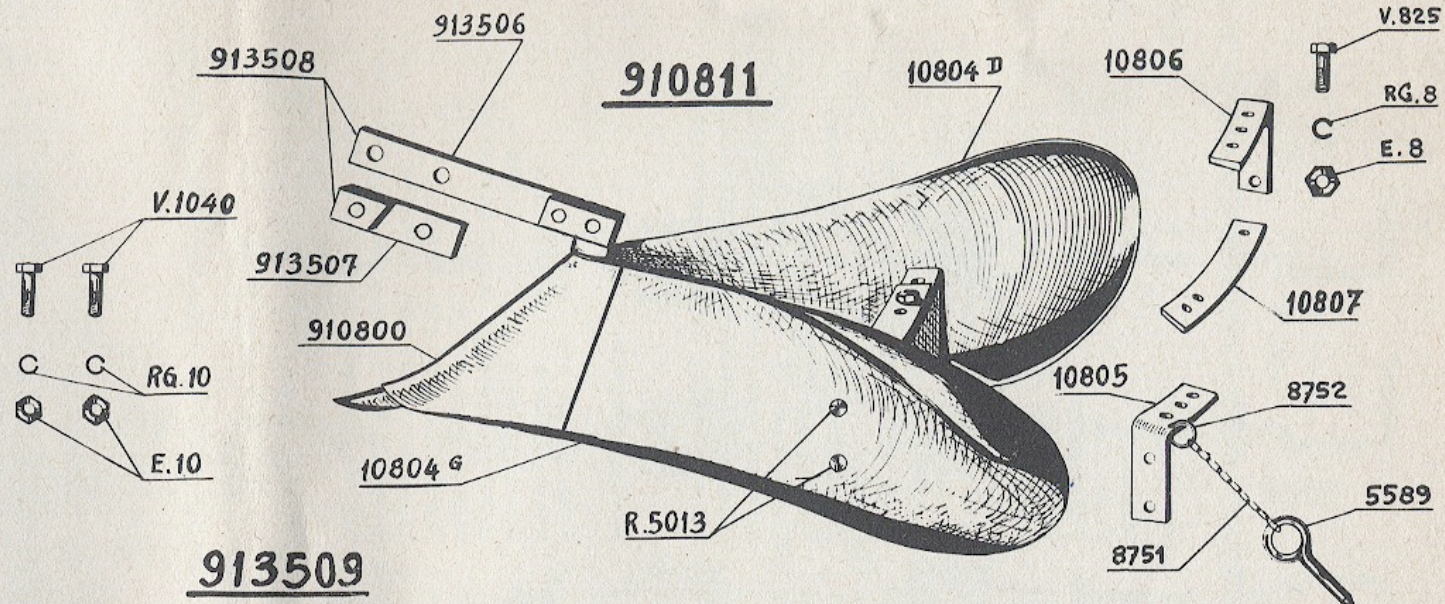
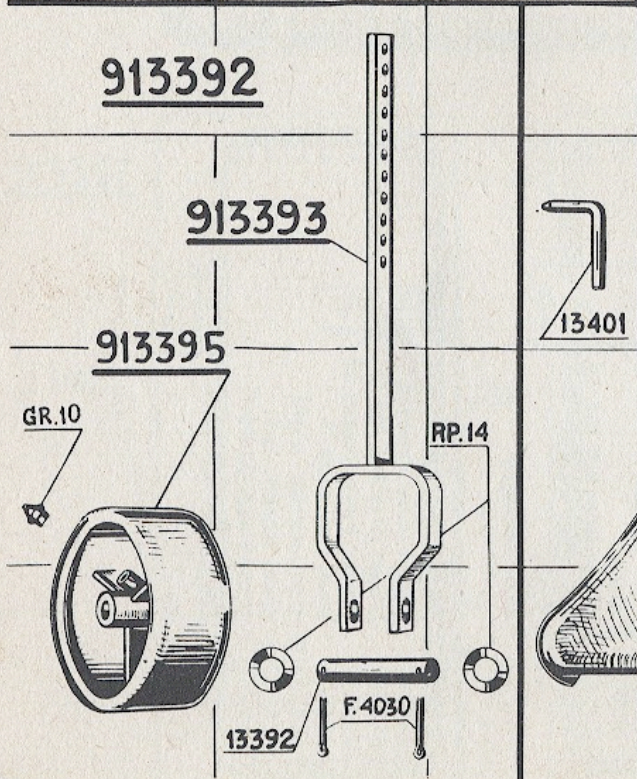
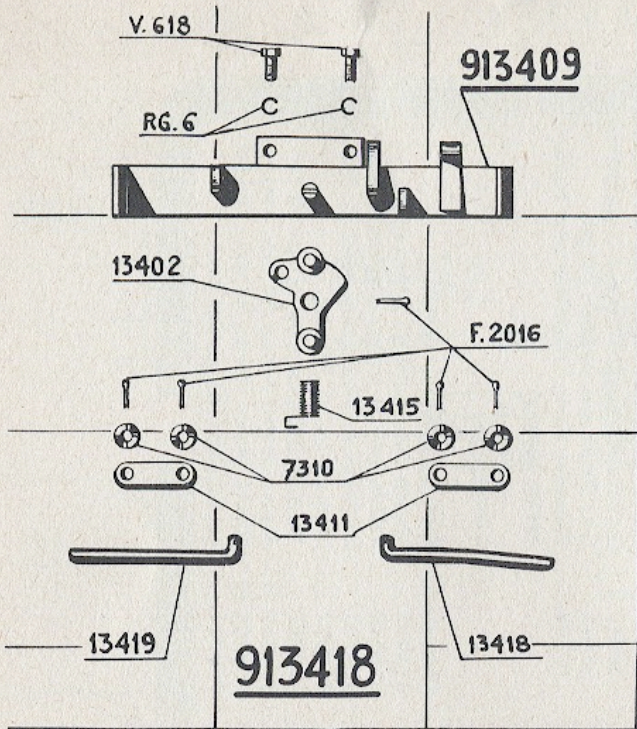


Planche 9

Tafel 9

Tavola 9

No	Nr.	No	Par machine		Pro Maschine		Per macchina	
E		6	Ecrou	3	Mutter	3	Dado	3
E		8	Ecrou	1	Mutter	1	Dado	1
E		10	Ecrou	2	Mutter	2	Dado	2
RG		6	Rondelle grower	4	Federring	4	Rondella spaccata	4
RG		8	Rondelle grower	1	Federring	1	Rondella spaccata	1
RG		10	Rondelle grower	2	Federring	2	Rondella spaccata	2
GR		10	Graisser à bille	1	Schmiernippel	1	Ingrassatore a sfera	1
RP		14	Rondelle plate	2	Unterlegscheibe	2	Rondella piana	2
V		618	Vis fixation verrou	2	Schraube	2	Vite del dispositivo di sganciamento	2
V		630	Vis fixation jumelle	1	Schraube für Befestigung Kabelführung	1	Vite di fissaggio piastre	1
S		660	Goujon dans demi-poignée	1	Stiftschraube	1	Prigioniero nel mezzo collare	1
V		825	Vis	1	Schraube	1	Vite	1
V		1040	Vis	2	Schraube	2	Vite	2
F		2016	Goupille fendue	5	Splint	5	Coppiglia spaccata	5
F		4030	Goupille fendue	2	Splint	2	Coppiglia spaccata	2
		5278	Raccord tendeur du câble	1	Regulierschraube am Kabel	1	Raccordo del tenditore del filo (cavo)	1
		5278 A	Ecrou de blocage du tendeur	1	Mutter an Regulierschraube	1	Dado di bloccaggio del tenditore	1
		7310	Rondelle plate spéciale	4	Unterlegscheibe	4	Rondella piana speciale	4
		8750	Porte mousqueton	2	Karabiner-Haken	2	Moschettone	2
		10177	Agrafe pour câble Bowden	1	Kabel-Klammer	1	Fascetta blocca guaina	1
		13231	Ressort de tension	1	Spannfeder	1	Molla di tensione	1
		13368	Vis spéciale pour verrou	1	Schraube	1	Vite speciale	1
		13382	Poignée déclenchement verrou	1	Handgriff für Aufhängevorrichtung Korb	1	Maniglia di sganciamento	1
		13383	Demi-collier inférieur de poignée	1	Befestigung des Handgriffes, unterer Teil	1	Mezzo collare inferiore della maniglia	1
		13384	Demi-collier supérieur de poignée	1	Befestigung des Handgriffes, oberer Teil	1	Mezzo collare superiore della maniglia	1
		13392	Axe du galet-support	1	Achse der Rolle des Korbes	1	Asse della ruotina del salvafoglie	1
		13401	Verrou pour le galet	1	Riegel für die Rolle	1	Spina per asta	1
		13402	Levier de commande des axes verrou	1	Betätigungshebel der Aufhängevorrichtung	1	Leva di comando astine di sganciamento	1
		13411	Jumelle d'articulation	2	Verbindungsstück der Korbaufhängung	2	Piastrene di movimento	2
		13415	Ressort de rappel	1	Rückzugfeder	1	Molla di richiamo	1
		13418	Tige de verrouillage gauche	1	Linker Verriegelungsfinger	1	Astina di sganciamento sinistra	1
		13419	Tige de verrouillage droite	1	Rechter Verriegelungsfinger	1	Astina di sganciamento destra	1
		13420	Pastille sur câble Bowden	2	Nippel am Kabel	2	Pasticche sul filo di acciaio	2
		13425	Jumelle guide câble	1	Kabelführung	1	Piastrina guida cavo	1
Ass.		910811	Buttoir monté	1	Häufelpflug, komplett	1	Assolcatore completo	1
Ass.		913231	Ressort de tension complet	1	Spannfeder, komplett	1	Molla di richiamo completa	1
Ass.		913383	Demi-collier inférieur avec goujon	1	Unteres Befestigungsstück mit Stiftschraube	1	Mezzo collare inferiore con prigioniero	1
Ass.		913392	Galet complet	1	Rolle, komplett	1	Ruotina completa	1
Ass.		913393	Crémaillère support du galet	1	Stellstange der Rolle	1	Asta di regolaggio	1
Ass.		913395	Galet sans graisseur à bille	1	Rolle ohne Schmiernippel	1	Ruotina (senza ingrassatore a sfera)	1
Ass.		913409	Support du verrouillage protection	1	Träger der Aufhängevorrichtung	1	Corpo centrale dispositivo sganciamento	1
Ass.		913418	Dispositif de verrouillage complet sans commande Bowden	1	Aufhängevorrichtung des Korbes komplett, ohne Kabel	1	Dispositivo di sganciamento completo senza cavo d'acciaio	1
Ass.		913420	Câble et gaine Bowden panier protection	1	Kabel und Hülle Bowden für Schutzkorb	1	Cavo et guaina per lo scanzafoglie	1
Ass.		913508	Support buttoir sur fraise	1	Träger des Häufelpfluges auf Fräse	1	Soppporto assolcatore sopra fresa	1
Ass.		913509	Buttoir et support assemblés	1	Häufelpflug mit Träger komplett	1	Assolcatore e soppporto completi	1
Ass.		916157	Panier protection fraise de 18 et 25 cm.	1	Pflanzenschutzkorb Fräse 18 und 25 cm.	1	Scanzafoglie per fresa da cm. 18 et cm. 25	1
Ass.		916177	Panier de protection pour fraise de 38 et 50 cm. (roues pneus ou métalliques larges)	1	Pflanzenschutzkorb für Fräse von 38 und 50 cm. (Pneu- oder breite Eisenräder)	1	Scanzafoglie per fresa da cm. 38 et cm. 50 (ruote gomme o ferro larghe)	1

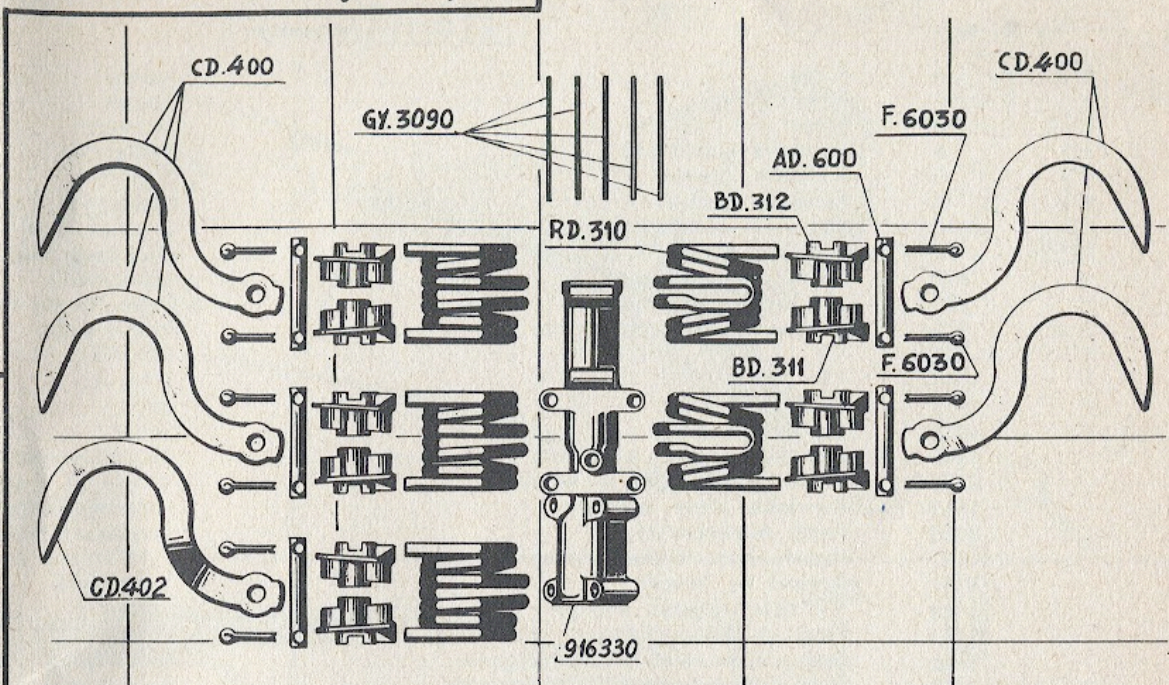
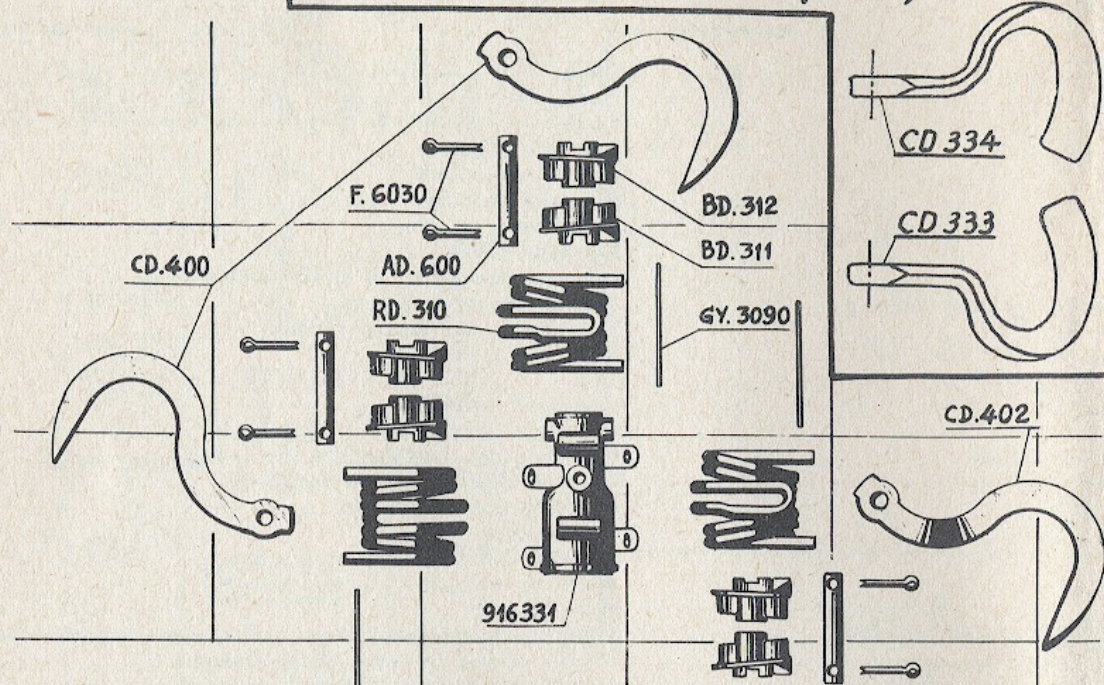
38 cm.

Outils moyens CD-RD

50 cm.

916314 CDS $\frac{9}{D}$ (38 cm.)

916315 GDS $\frac{9}{D}$ (50 cm)



916314 CD $\frac{9}{D}$
(38 cm.)

916315 CD $\frac{9}{D}$
(50 cm)

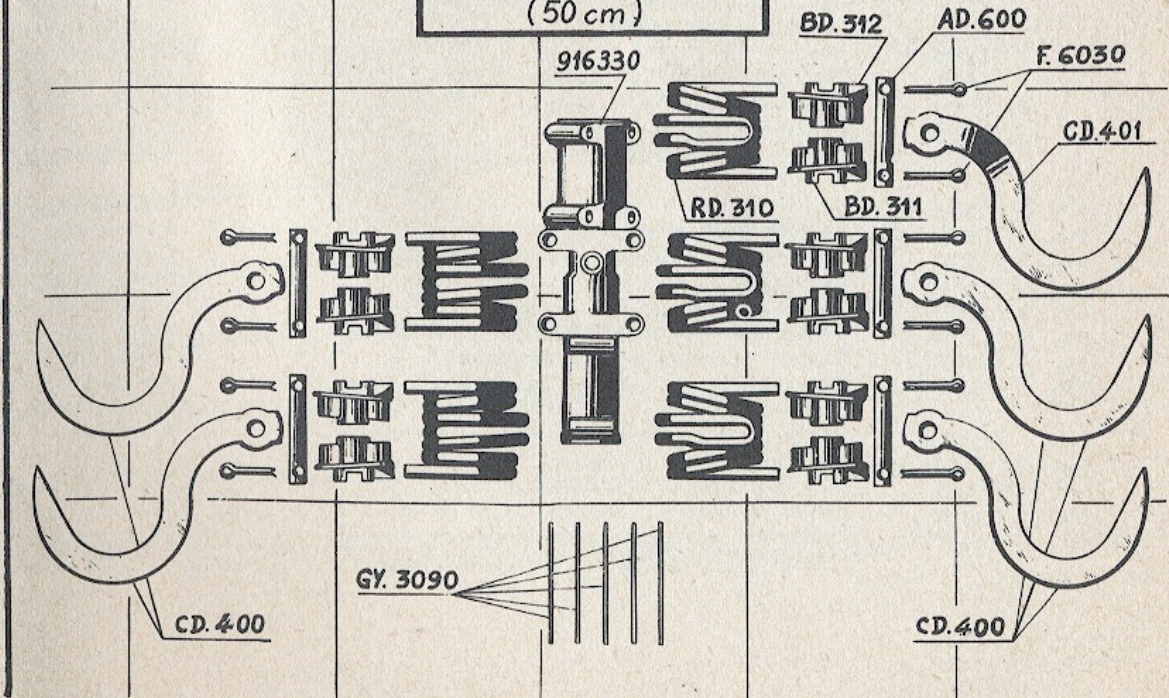
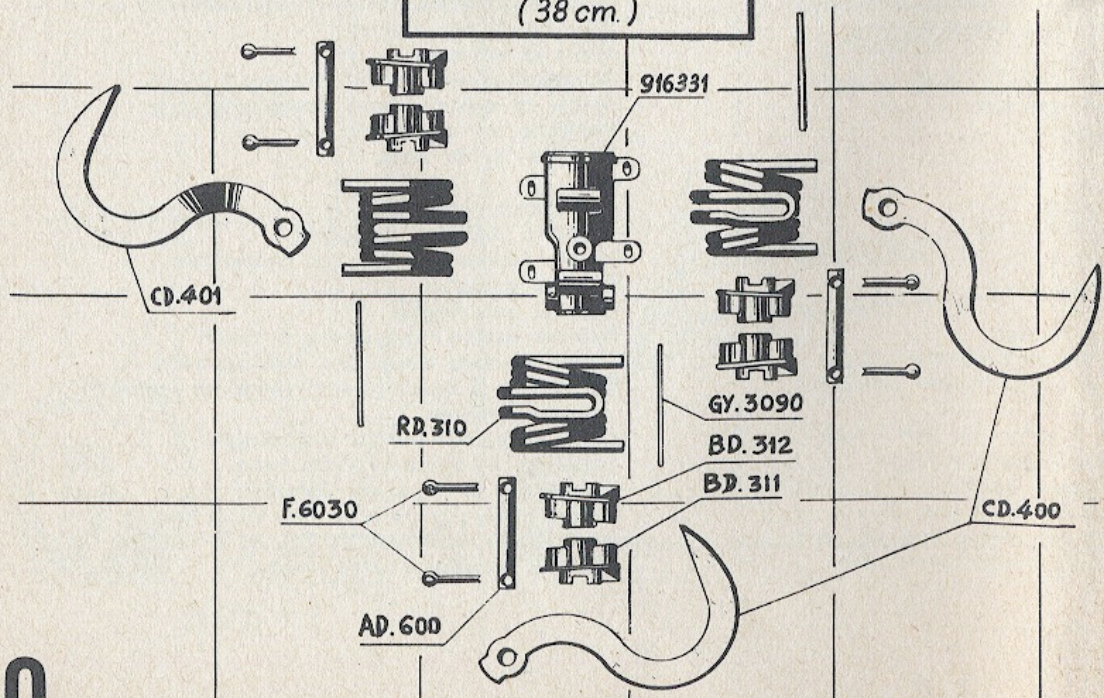


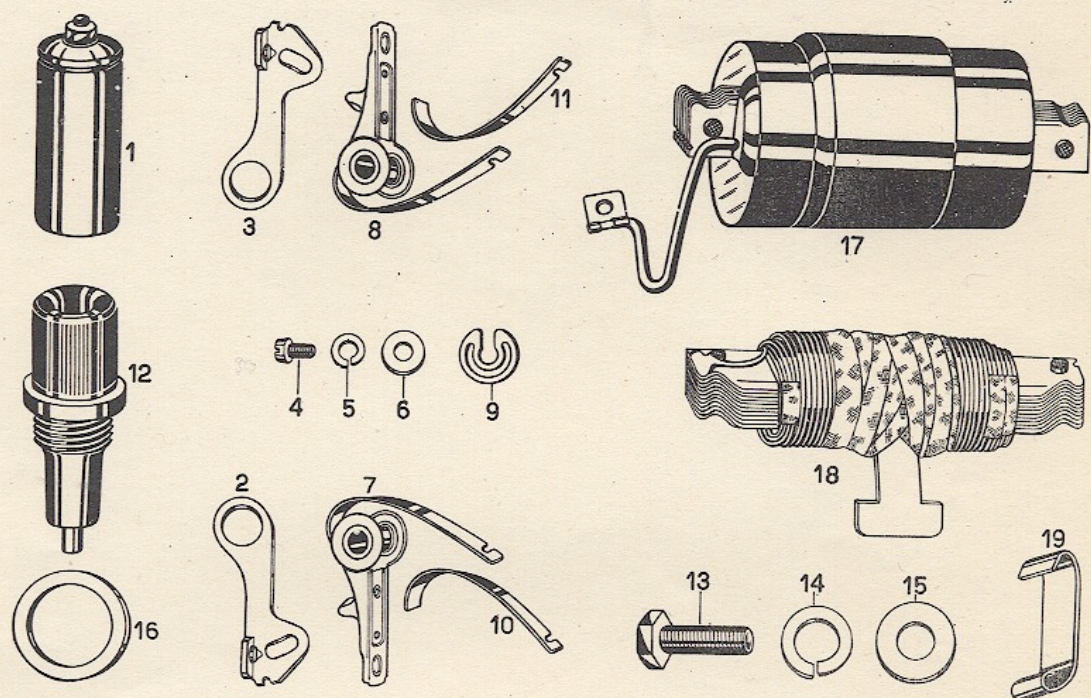
Planche 10

Tafel 10

Tavola 10

No	Nr.	No	Par machine	Pro Maschine	Per macchina
Fraise de 38 cm.			Fräse von 38 cm.		
CD	400	Crochet à détente droit	4	Entspannungs-Haken gerader	4
CD	401	Crochet à détente gauche	1	Entspannungs-Haken links	1
CD	402	Crochet à détente droite	1	Entspannungs-Haken rechts	1
RD	310	Ressort	6	Feder	6
BD	311	Bride gauche	6	Träger links	6
BD	312	Bride droite	6	Träger rechts	6
AD	600	Axe porte-outils	6	Bolzen für Haken-Träger	6
GY	3090	Goupille arrêt	6	Sicherungsstift	6
F	6030	Goupille fendue	12	Splint	12
Ass.	916331	Moyeu de fraise	2	Fräswerkzeugträger	2
Ass.	916314 CDg	Moyeu complet (38 cm.)	1	Werkzeugträger komplett (38 cm.)	1
Ass.	916314 CDd	Moyeu complet (38 cm.) ou	1	Werkzeugträger komplett (38 cm.) oder	1
CD	333	Crochet à détente cycloïdal gauche	3	Entspannungs-Haken zyклоïdisch links	3
CD	334	Crochet à détente cycloïdal droite	3	Entspannungs-Haken zyклоïdisch rechts	3
RD	310	Ressort	6	Feder	6
BD	311	Bride gauche	6	Träger links	6
BD	312	Bride droite	6	Träger rechts	6
AD	600	Axe porte-outils	6	Bolzen für Haken-Träger	6
GY	3090	Goupille arrêt	6	Sicherungsstift	6
F	6030	Goupille fendue	12	Splint	12
Ass.	916331	Moyeu de fraise	2	Fräswerkzeugträger	2
Ass.	916314 CDSg	Moyeu complet (38 cm.)	1	Werkzeugträger komplett (38 cm.)	1
Ass.	916314 CDSd	Moyeu complet (38 cm.)	1	Werkzeugträger komplett (38 cm.)	1
Fraise de 50 cm.			Fräse von 50 cm.		
CD	400	Crochet à détente droit	8	Entspannungs-Haken gerader	8
CD	401	Crochet à détente gauche	1	Entspannungs-Haken links	1
CD	402	Crochet à détente droite	1	Entspannungs-Haken rechts	1
RD	310	Ressort	10	Feder	10
BD	311	Bride gauche	10	Träger links	10
BD	312	Bride droite	10	Träger rechts	10
AD	600	Axe porte-outils	10	Bolzen für Haken-Träger	10
GY	3090	Goupille arrêt	10	Sicherungsstift	10
F	6030	Goupille fendue	20	Splint	20
Ass.	916330	Moyeu de fraise	2	Fräswerkzeugträger	2
Ass.	916315 CDg	Moyeu complet (50 cm.)	1	Werkzeugträger komplett (50 cm.)	1
Ass.	916315 CDd	Moyeu complet (50 cm.) ou	1	Werkzeugträger komplett (50 cm.) oder	1
CD	333	Crochet à détente cycloïdal gauche	5	Entspannungs-Haken zyклоïdisch links	5
CD	334	Crochet à détente cycloïdal droite	5	Entspannungs-Haken zyклоïdisch rechts	5
RD	310	Ressort	10	Feder	10
BD	311	Bride gauche	10	Träger links	10
BD	312	Bride droite	10	Träger rechts	10
AD	600	Axe porte-outils	10	Bolzen für Haken-Träger	10
GY	3090	Goupille arrêt	10	Sicherungsstift	10
F	6030	Goupille fendue	20	Splint	20
Ass.	916330	Moyeu de fraise	2	Fräswerkzeugträger	2
Ass.	916315 CDSg	Moyeu complet (50 cm.)	1	Werkzeugträger komplett (50 cm.)	1
Ass.	916315 CDSd	Moyeu complet (50 cm.)	1	Werkzeugträger komplett (50 cm.)	1
Fresa da 38 cm.			Fresa da 50 cm.		
Gancio a cerniera dritto	4	Gancio a cerniera sinistro	1	Gancio a cerniera destro	1
Molla	6	Brida sinistra	6	Brida destra	6
Asse per manicotto	6	Arresto per molla	6	Coppiglia spaccata	12
Manicotto	2	Manicotto completo (38 cm.)	1	Manicotto completo (38 cm.) oppure	3
Manicotto completo (38 cm.)	1	Gancio cicloïdo sinistro	3	Gancio cicloïdo destro	3
Manicotto completo (38 cm.)	1	Molla	6	Brida sinistra	6
		Brida destra	6	Asse per manicotto	6
		Arresto per molla	6	Coppiglia spaccata	12
		Manicotto	2	Manicotto completo (38 cm.)	1
		Manicotto completo (38 cm.)	1	Manicotto completo (38 cm.)	1
		Gancio cicloïdo sinistro	5	Gancio cicloïdo destro	5
		Molla	10	Brida sinistra	10
		Brida destra	10	Asse per manicotto	10
		Arresto per molla	10	Coppiglia spaccata	20
		Manicotto	2	Manicotto completo (50 cm.)	1
		Manicotto completo (50 cm.)	1	Manicotto completo (50 cm.)	1
		Manicotto completo (50 cm.)	1	Manicotto completo (50 cm.) oppure	5
		Gancio cicloïdo sinistro	5	Gancio cicloïdo destro	5
		Molla	10	Brida sinistra	10
		Brida destra	10	Asse per manicotto	10
		Arresto per molla	10	Coppiglia spaccata	20
		Manicotto	2	Manicotto completo (50 cm.)	1
		Manicotto completo (50 cm.)	1	Manicotto completo (50 cm.)	1
		Manicotto completo (50 cm.)	1	Manicotto completo (50 cm.)	1

Liste des principales pièces de rechange pour MAGNETO D'APPLIQUE SCINTILLA
 Types NDK 1/155 Z4 et NDK 1/155 Z5 (sans bobine d'éclairage)
 NDK 1/155 Z4/12/6 et NDK 1/155 Z5/12/6 (avec bobine d'éclairage)



Pos.	Désignation	No de commande
1	Condensateur	50854 A
2	Porte-contact (pour tous les types)	401433 B
3	Porte-contact (en plus pour les exécutions Z 4)	402823 A
4	Vis	M 3,5x5,5 N 5212 K
5	Rondelle-ressort	3,5 N 5607
6	Rondelle	3,5 N 5506
7	Levier de rupture (pour tous les types)	402826 A
8	Levier de rupture (en plus pour les exécutions Z4)	402825 A
9	Rondelle de sûreté	6780/1
10	Ressort de renfort (pour tous les types)	48780/2
11	Ressort de renfort (en plus pr. les exécutions Z 4)	51953/2
12	Pièce de connexion	400268 A
13	Vis de fixation	222795/1
14	Rondelle-ressort	6 N 5607
15	Rondelle	42435/1
16	Rondelle d'étanchéité	500194/1
17	Bobine d'allumage pour Z 4	402542 A
17a	Bobine d'allumage pour Z 5	402372 B
18	Bobine d'éclairage	402544 A
19	Bride de fixation	401179/1

